



Foto: P. Kysela

Hájek

Traktůrek

Buškův hamr potřebuje naši pomoc.

Str. 6

Studenti GTS na mezinárodní konferenci v Lotyšsku

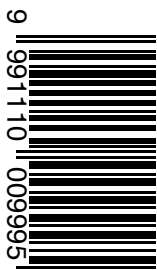
Konference New Castles of the World
se zúčastnili studenti současní i bývalí.

Str. 7

Kulturní akce a besedy MěKS Trhové Sviny

Nabídka je víc než pestrá, nasedte doma!

Str. 15



Cena 7 Kč



SLOVO MÁ...

...místostarostka Mgr. Eva Špergerová

Školní rok je tu



Léto uteklo jak voda a znovu se otevřely dveře našich škol. Začal nový školní rok - čas nových příběhů, kamarádství a objevování.

Největší pozornost patřila našim prvňáčkům. Ti poprvé usedli do školních lavic a čeká je velké dobrodružství. Otevřeli tak důležitou kapitolu svého života. Věříme, že ve škole najdou nové vědomosti, ale také laskavé učitele, dobré kamarády a pocit bezpečí.

Je třeba poděkovat rodičům a pedagogům. Právě díky jim mají děti oporu a jistotu, že na této nové životní cestě nikdy nebudou sami.

Všem žákům - malým i větším - přejeme, ať je tento školní rok plný úspěchů, hezkých chvil a zážitků, na které budou s radostí vzpomínat. ■



Zpravodaj občanů města Trhové Sviny a okolí • Vydává: Město Trhové Sviny, Žižkovo nám. 32, 374 12 Trhové Sviny. • Periodický tisk územně samosprávného celku. • IČ: 245551 • Ev. č. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně • Předsedekyně redakční rady a redakční úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk: FIBOX, s.r.o. Třebíč • **FIBOX.cz** • Náklad 700 ks • Cena tohoto výtisku: 7,- Kč

TRHOVOSVINENSKÉ LISTY

Své náměty, připomínky, informace, které chcete sdělit svým spoluobčanům, zasílejte na email tslisty@gmail.com
Příspěvky, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ) nebo v elektronické podobě na výše uvede-

ný email v DOCX, fotografie a obrázky ve formátech JPG či PNG. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit. **Příjem inzerce pouze elektronicky** ve formátech **PDF, JPG, PNG, TXT, DOCX** e-mailem: inzerce1@gmail.com (neplacená inzerce) tel.: 386 301 488, inzerce1@fibox.cz (placená inzerce)
Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.

INFORMACE Z RADNICE



Zápis z 20. jednání rady města,

které se konalo 28. 8. 2025 od 8:00 hod.

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů a provedla kontrolu plnění úkolů vyplývajících z dříve přijatých usnesení rady města. (pro 7)
- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 8/2025 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí

- změny v příjmech o celkovou částku..... 17 466 823,99 Kč
- změny ve výdajích o celkovou částku..... 22 466 823,99 Kč
- změny ve financování v příjmech o celkovou částku 5 000 000,00 Kč.
(pro 7) ■

Věra Bartošová

Zápis z 21. jednání rady města,

které se konalo 1. 9. 2025 od 14:30 hod.

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů a provedla kontrolu plnění úkolů vyplývajících z dříve přijatých usnesení rady města. (pro 7)
- **byla informována a doporučuje** Zastupitelstvu města Trhové Sviny schválit aktualizaci programu Regenerace městské památkové zóny Trhové Sviny na období 2026 - 2030. (pro 7)
- **byla informována** o ukončení činnosti předsedy a člena osadního výboru pro místní část Rankov pana Jaroslava Jandory a **doporučuje** Zastupitelstvu města Trhové Sviny zvolit předsedkyní osadního výboru pro místní část Rankov paní Moniku Roškovou. Novým členem doporučuje jmenovat p. Mgr. Jiřího Žižku. (pro 7)
- **schvaluje** předložený program jednání Zastupitelstva města Trhové Sviny, které se bude konat 15. 9. 2025. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností Povodí Vltavy, státní podnik, Holečkova 3178/8, Smíchov, 150 00 Praha 5, na stavbu s názvem "T. Sviny, nábreží - doplnění VO", za úplatu 8.000 Kč bez DPH společností Povodí Vltavy. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 3922/7 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene s panem xxx, na stavbu s názvem "T. Sviny, nábreží - doplnění VO", za úplatu 2.000 Kč bez DPH panu xxx. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 2279 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Dodatek č. 2 ke smlouvě "Zpracování PD na dopravní stavby, Trhové Sviny" Štefánikova ze dne 26.04.2024 a pověřuje starostu jeho podpisem. (pro 7)

- **schvaluje** Dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo, která byla uzavřena s firmou STRABAG SIS, a.s., IČO: 45359041 na rekonstrukci ulice Pekárenská v Trhových Svinech. Dodatkem se narovnávají vícepráce a méněpráce dle skutečně provedených prací. Původní cena 25.490.419,49 Kč bez DPH (30.843.407,58 Kč včetně DPH) se upravuje na cenu 24.875.128,96 Kč bez DPH (30.098.906,04 Kč včetně DPH). (pro 7)
- **schvaluje** Dodatek č. 1 uzavřený s firmou JM Bau s.r.o., IČO: 03836126 ke smlouvě o dílo na opravu oplocení MŠ Čtyřlístek v Trhových Svinech, kterým se prodlužuje termín dokončení díla do 15.10.2025 a upravuje cena z 1.862.820 Kč bez DPH (2.254.012 Kč včetně DPH) na cenu 1.518.551,51 Kč bez DPH (1.837.447,33 Kč včetně DPH). (pro 7)
- **schvaluje** finanční dar ve výši 20.000 Kč xxx za reprezentaci města na softbalovém Mistrovství Evropy mužů do 23 let a pověřuje starostu podepsáním Darovací smlouvy. (pro 7)
- **schvaluje** finanční dar ve výši 20.000 Kč xxx za reprezentaci města na softbalovém Mistrovství Evropy mužů do 23 let a pověřuje starostu podepsáním Darovací smlouvy. (pro 7)
- **schvaluje** odměnu pro ředitele Městského kulturního střediska Trhové Sviny, p. Jiřího Čajana. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění. ■

Věra Bartošová

Zápis z 22. jednání rady města,

které se konalo 15. 9. 2025 po skončení zasedání zastupitelstva města

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů a provedla kontrolu plnění úkolů vyplývajících z dříve přijatých usnesení rady města. (pro 7)
- **schvaluje** výpověď ze Smlouvy o nájmu pozemku uzavřenou dne 28. 4. 2006, která byla uzavřena s panem xxx, na pozemky parc. č. st. 169/5 a části pozemku parc. č. st. 167, to vše v katastrálním území Trhové Sviny. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění. ■

Věra Bartošová

Výsledky projednání ze 4. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny v roce 2025,

které se konalo 15. září 2025 v tanečním sále Kulturního domu v T. Svinech

Omluveni: Z. Šinákl, pozdější příchod v 17:05 h O. Valeny, DiS.

Zastupitelstvo města Trhové Sviny

- **schvaluje** program 4. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny konaného dne 15. 9. 2025. (pro 22)
- **vzalo na vědomí** kontrolu usnesení z 3. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 16. 6. 2025. (pro 22)
- **odvolává**, na vlastní žádost, předsedu osadního výboru pro místní část Rankov p. Jaroslava Jandoru. (pro 22)
- **volí** paní Moniku Roškovou předsedkyní osadního výboru pro místní část Rankov. (pro 22)
- **jmenuje** pana Mgr. Jiřího Žižku členem osadního výboru pro místní část Rankov. (pro 22)
- **bylo informováno** o hospodaření společnosti Lesy obcí Trhové Sviny a Besednice v roce 2024.
- **souhlasí** s využitím již inkasované dotace ve výši 2 081 055,50 Kč společností Tepelné hospodářství Města Trhové Sviny, Pekárenská 1010, 374 01 Trhové Sviny, IČO: 25171399 k dofinancování 2. etapy projektu Modernizace distribuce tepla sídliště Budovatelská, Trhové Sviny namísto provedení mimořádné splátky úvěru č. 99047363835. (pro 22)
- **schvaluje** aktualizaci programu Regenerace městské památkové zóny Trhové Sviny na období 2026 - 2030. (pro 22)
- **rozhodlo** nepožítovat změnu územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: xxx v zastoupení spol. MR complet s.r.o., Příčná 1892/4, 110 00 Praha. (pro 22)
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 6/2025:
změny v příjmech o celkovou částku 5.017.400,00 Kč
změny ve výdajích o celkovou částku 5.017.400,00 Kč. (pro 22)
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 7/2025:
změny v příjmech o celkovou částku 1.061.500,00 Kč
změny ve výdajích o celkovou částku 11.291.500,00 Kč
změny ve financování v příjmech o celkovou částku ... 10.230.000,00 Kč. (pro 22)
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 8/2025:
změny v příjmech o celkovou částku 17.466.823,99 Kč
změny ve výdajích o celkovou částku 22.466.823,99 Kč
změny ve financování v příjmech o celkovou částku ... 5.000.000,00 Kč. (pro 22)
- **schvaluje** splátkový kalendář za dodávku kanalizační přípojky pro paní xxx, dle předložené dohody na uhrazení celé částky ve výši 27.389,60 Kč, nejdéle do 15. 12. 2027. (pro 22)
- **schvaluje** uzavření dodatku č. 1 k dohodě o splátkovém kalendáři za dodávku kanalizační přípojky ze dne 2. 5. 2025 pro paní xxx, a to z důvodu změny dlužné částky. (pro 22)
- **rozhodlo** o bezúplatném převodu pozemků parc. č. 1895/22 o výměře 1 729 m², parc. č. 1895/52 o výměře 169 m² a nově zaměřený pozemek parc.č. 1895/53 o výměře 455 m² v k. ú. Trhové Sviny firmy REMONST Development, a.s., IČ 28130898 na město Trhové Sviny, IČO: 00245551, Žižkovo nám. 32, 374 01 Trhové Sviny. Náklady spojené s převodem uhradí obdarovaný. (pro 22)
- **souhlasí a rozhodlo** zveřejnit záměr prodeje části pozemku parc. č. 2085/13 v k.ú. Rankov u Trhových Svinů a ukládá žadateli dodat geometrický plán a odborný znalecký posudek. (pro 22)
- **souhlasí a rozhodlo** zveřejnit záměr prodeje části pozemku parc. č. 1095/9 v k. ú. Otěvěk a ukládá žadateli dodat geometrický plán a odborný znalecký posudek. (pro 21, zdržel se 1)
- **souhlasí a rozhodlo** zveřejnit záměr prodeje části pozemku parc. č. 246/1 v k. ú. Trhové Sviny a ukládá žadateli dodat geometrický plán a odborný znalecký posudek. (pro 22)
- **souhlasí a rozhodlo** zveřejnit záměr prodeje části pozemku parc. č. 1683/1 a parc.č. 3871/11 v k. ú. Trhové Sviny a ukládá žadateli dodat geometrický plán a odborný znalecký posudek. (pro 22)
- **souhlasí a rozhodlo** zveřejnit záměr prodej pozemku parc. č. 359/2 o výměře 10 m² v k. ú. Trhové Sviny a ukládá žadateli dodat odborný znalecký posudek. (pro 22)
- **souhlasí** s prodejem a **rozhodlo** zveřejnit záměr prodeje pozemku parc. č. 1281/52 v k. ú. Trhové Sviny a ukládá žadateli dodat odborný znalecký posudek. (pro 21, zdržel se 1))
- **rozhodlo** prodat nově zaměřený pozemek parc. č. 1889/41 o výměře 28 m² v k.ú. Březí u Trhových Svinů manželům xxx, za cenu 5 082 Kč s DPH. Náklady spojené s převodem hradí kupující. (pro 21)
- **rozhodlo** prodat pozemek parc. č. 130/1 v k. ú. Březí u Trhových Svinů paní xxx za cenu 14 480 Kč včetně příslušné sazby DPH. Náklady spojené s převodem hradí kupující. (pro 22)
- **rozhodlo** prodat nově zaměřený pozemek parc. č. 764/6 o výměře 34 m² v k. ú. Otěvěk manželům xxx, za cenu 26 076 Kč s DPH. Náklady spojené s převodem hradí kupující. (pro 22)
- **rozhodlo** směnit pozemek parc. č. 17/16 za pozemek parc.č. 35/7 všechny v k.ú. Březí u Trhových Svinů. Město Trhové Sviny, IČO: 00245551, Žižkovo nám. 32, 374 01 Trhové Sviny uhradí paní xxx cenový rozdíl ve výši 1 448 Kč včetně zákonné sazby DPH. Náklady spojené se směnou uhradí smluvní strany rovným dílem. (pro 22)
- **rozhodlo** koupit nově zaměřený pozemky par. č. 1479/4 o výměře 35 m² od xxx za cenu 10 500 Kč včetně příslušné sazby DPH, par.č. 3879/20 o výměře 46 m² a par.č. 1542/55 o výměře 23 m² od xxx za cenu 20 700 Kč včetně příslušné sazby DPH a par.č. 3879/19 o výměře 12 m² od xxx za cenu 3 600 Kč včetně příslušné sazby DPH všechny v k.ú. Trhové Sviny. Náklady spojené s převodem hradí kupující. (pro 22)
- **rozhodlo** koupit nově zaměřený pozemek par. č. 1490/11 o výměře 6 m² v k.ú. Trhové Sviny od xxx za cenu 1 800 Kč včetně příslušné sazby DPH. Náklady spojené s převodem hradí kupující. (pro 22)
- **rozhodlo** požádat SÚS Jihočeského kraje o bezúplatný převod části komunikace III/1566, pozemek parc. č. 2208/1 v k.ú. Otěvěk do majetku města za účelem uložení vodovodu pro místní část Čerejov. (pro 22)
- **vydává** Obecně závaznou vyhlášku města Trhové Sviny o omezení konzumace alkoholu na veřejných prostranstvích a **zrušuje** Obecně závaznou vyhlášku města Trhové Sviny č. 2/2017, o omezení konzumace alkoholu na veřejných prostranstvích, ze dne 25. 9. 2017. (pro 20, zdržel se 2)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění. ■

Věra Bartošová

AKTUÁLNĚ



Stručně, obrazem

 Převzato z facebook.com/mestotrhovesyviny



Rekonstrukce Pekárenské ulice za téměř 30 milionů korun je hotová a ulici jsme mohli otevřít dokonce o 17 dní dříve, než bylo původně v plánu



V sobotu 6. září 2025 po 13. hodině projely naším městem krásné veteránské vozy v rámci 16. ročníku soutěže South Bohemia Classic.



V neděli 9. září 2025 u nás v Trhových Svinech odstartovala finálová 4. etapa prestižního cyklistického závodu Okolo jižních Čech.

Traktůrek

Máme rok 2025. Na Buškově hamru začíná 13. sezóna, kdy Domeček - středisko Husitské diakonie v Trhových Svinech provozuje tento historický skvost. Každý rok na jaře se „vymetou pavouci“, vše se odzímkuje, připraví se posezení, průvodci si připomenou a vylepší text prohlídek o nové informace a postaví se stan na občerstvení pro milé návštěvníky. Někteří se sem přijedou podívat na jeden ze tří funkčních hamrů v České republice poprvé a ti další se rádi vracejí jenom proto, že to tu mají rádi. Připravují se první akce, jednotlivci střídají zájezdy a poklidné prohlídky se mění v koncertní nebo divadelní představení. O celý hamr se převážně starají zaměstnanci, kteří mají sníženou pracovní schopnost. V zimě pracují v keramické dílně nebo v Zásilkovnách, v sezóně právě zde na hamru.

V roce 2023 nahradil sekačku na trávu traktůrek v hodnotě 60 000 Kč. Fantastické. Skvělé. Ušetří to spoustu kroků, času a potu na tváři právě pracovníkům, kteří se starají o zeleň.

V polovině července jsou na Domečku rozjeté tábory pro děti, jak ve Svinech, tak na Borové. Každý rok se postaráme zhruba o 110 dětí. V pátek 18. července na Buškově hamru končil jeden z keramických táborů. Děti vařily buřtguláš a další dobroty, které voněly okolo ohně pod náhonem. Lidé přicházeli na prohlídky nebo na klobásu a nikdo netušil, co se v noci na sobotu přihodí.

Zjistili to až ráno zaměstnanci, kteří měli službu v sobotu 19. července 2025. Přivítal je přestřížený zámek u vjezdu dovnitř hamru, a když otevřeli vrata do dvora obytné části, nevěřili svým očím. Červený traktůrek byl ukradený.

Čas se nezastaví, tráva roste dál, jen tento velký pomocník slouží někomu jinému, my se vracíme k sekačce a svými kroky budeme dál zvelebovat krásný a poklidný kout, oázu odpočinku.

Jsmo z toho smutní. Byl to velký pomocník, kterého si nyní z rozpočtu naší organizace nemůžeme dovolit. Začínáme znovu šetřit.

Vyhlašujeme tedy i sbírku na traktůrek, abychom na jaře mohli koupit nový. ■

Děkujeme za podporu.

Tým z Domečku



Číslo účtu:

20001-563095349/0800

Variabilní symbol: **111**

Poznámka: **traktůrek**

Spatřil jsem kometu, oblohou letěla...



Na přelomu října a listopadu se vyplatí zvednout oči k večerní obloze. Na nebi se objeví neperiodická kometa s označením C/2025 A6 Lemmon. Jde o podívanou, která se nebude opakovat ani za tisíc roků. Hvězdná vlasatice by se k nám podle nejnovějších výpočtů měla vrátit až za závratných 1350 let.

Kometa se přiblíží k Zemi i ke Slunci v říjnu a v listopadu a za příznivých podmínek by mohla být viditelná obyčejným triedrem, možná i pouhým okem. Koncem září byla vidět nad severovýchodním obzorem při rozbřesku.

Až se bude blížit ke Slunci a ke dni její největší blízkosti k Zemi (21. října), přesune se do večerní oblohy a bude pozorovatelná po západu Slunce nad západním nebo západoseverozápadním obzorem.

Pro nejlepší výhled zamiřte co nejdál od městských světel, ideálně na venkov či do hor.

Už nyní se kometu podařilo zachytit pomocí speciálního přenosného dalekohledu **Seestar**, což potvrzuje, že její jasnost postupně roste. ■

Fotil Radek Vícek.

pv



POŠTA Z OSAD

Ve Březí slavíme nový školní rok

Začal nový školní rok a u nás ve Březí máme tradici nástup do školy řádně oslavit. Sejdou se malí i velcí a společně strávíme velkou část dne a večer při dobrém kousku masa, dospělí s pivem a mladí převážně s kofolou. Ač bylo v nabídce i jiné pití, černá limonáda vedla.

Letošní setkání bylo trochu výjimečné tím, že jsme společně popřáli pevného zdraví našemu sousedovi k půlkalatým narozeninám. Pokud dobře počítám, je to už čtvrté přátelské setkání a ještě jedno před Vánoci plánujeme. V příštím roce, doufáme, už snad budeme mít i naplánovaný a schválený vodovod, abychom nemuseli do hasičárny na společenské akce pořád nosit vodu. ■

Za osadní výbor

Petr Jana



Z NAŠICH ŠKOL



Studenti GTS na mezinárodní konferenci v Lotyšsku

Na začátku srpna se delegace z Nových Hradů zúčastnila mezinárodní konference New Castles of the World, která probíhala v Lotyšsku, ve městě Jaunpils. Smyslem setkání bylo propojit města z různých koutů světa, která mají ve svém názvu



Nové Hradky. Účast byla opravdu pestrá - dorazily delegace ze Slovenska, Švýcarska, Německa, Anglie, Černé Hory, Ameriky, a dokonce i z Afriky či Japonska. Naši skupinu tvořili současní i bývalí studenti GTS, kteří se aktivně zapojili už do předchozí konference v roce 2023 v České republice (naše gymnázium jeden den delegaci hostilo) a po celou dobu udržovali kontakt s účastníky. Díky této spolupráci jsme byli i letos přizváni k účasti, kde jsme hrdě reprezentovali Českou republiku a představili život i tradice v Nových Hradech.



Ve čtvrtek 7. srpna jsme se brzy nad ránem, již ve čtyři hodiny, vydali na cestu. Cestovali jsme devítimístnou dodávkou, ve které panovala od začátku veselá nálada. Hudba i dobrá atmosféra nám pomáhaly zvládnout dlouhou cestu, která vedla přes Polsko a Litvu. Po prvním dni jsme dorazili do krásného hlavního litevského města Vilnius, kde jsme se ubytovali v hotelu. Večer jsme se vydali do centra, abychom poznali tamní kulturu, prohlédli si krásné památky města a okusili místní noční život.

Následující den jsme pokračovali na sever a zastavili se u slavné Hory křížů, jednoho z nejvýznamnějších symbolů Litvy. Poté jsme zamířili do Rigy, kde nás čekalo tradiční kulturní vystoupení. Velkou radost nám udělalo setkání s přáteli z Nových Hradů, kteří žijí v různých koutech světa. Program zahrnoval

tradiční tance, ohnivé prvky i akrobatická čísla, která sklídila velký obdiv. Večer jsme dorazili do města Jaunpils, kde byla část naší delegace ubytována přímo na historickém hradě.

Další den proběhlo slavnostní zahájení konference. Každý starosta měl velmi zajímavý proslov a následovalo společné fotografování. Po obědě jsme se zapojili do průvodu, ve kterém jsme hrdě předvedli náš tradiční český oděv z období středověku. Společně s námi šly i lotyšské děti v krojích, což podtrhlo slavnostní ráz celé akce. Před hradem jsme předali dary a připravili stánek s typickými českými produkty. Večer nás čekala slavnostní hostina a ohnivá show, která se stala vyvrcholením dne.



Program dalších dnů byl opravdu pestrý. Probírali jsme různá témata a diskutovali o nich, o šikaně, pomáhání starým lidem... Také jsme podstoupili různé workshopy. Na farmě jsme diskutovali o ekologii, malovali plátěné tašky, hráli tradiční hry a ochutnali smoothie z místního ovoce. V podniku na zpracování ryb jsme měli možnost ochutnat čerstvého lososa a pstruha. Velkým zážitkem byla plavba po Baltském moři, zakončená večerním posezením u ohně na pláži, kde jsme zpívali za doprovodu kytary.

Delegace také navštívila několik podniků - výrobce dřevostaveb a sportovních vozů, zemědělský podnik i mlékárnu, kde jsme se seznámili s procesem výroby mléčných výrobků. S mladou sekci jsme se věnovali tématu stárnutí a natočili krátký sketch o pomoci seniorům. Večerní pro-



gram pak nabídl různé dílny - od pletení náramků a výroby mýdel až po pečení tradičních sušenek.

Jedním z velmi zajímavých programů byl výlet do města Kuldīga, kde jsme prezentovali život v Nových Hradech a představili naše památky i kulturní tradice. Poté následovala procházka malebným městem, které je cílem mnoha turistů.

Další den jsme se věnovali také vážnějším tématům, například problematice šikany, a diskutovali o jejích příčinách i možných řešeních. Odpoledním programem byl výlet do Rigy, kde jsme navštívili prezidentský palác a další významné památky hlavního města.

Poslední den jsme se rozloučili se všemi účastníky, předali dary jednotlivým delegacím a vydali se na cestu zpět do České republiky.

Celá konference byla pro naši delegaci velkým



obohacením. Přinesla nejen nové zkušenosti a inspiraci, ale také příležitost navázat přátelství a prohloubit spolupráci s dalšími městy. Domů jsme se vrátili plní dojmů a zážitků, na které budeme ještě dlouho vzpomínat. Smysluplnost akce potvrzují slova dalšího účastníka konference, Martina Kollara, žáka 8.A.:

„Byl jsem rád, že jsem se mohl zúčastnit takto hodnotné a světové akce. Přinesla mi nejen nové znalosti a pohledy na různé věci, ale i nové kamarády z každého kouta světa. Rád bych v budoucnu měl možnost se konference zúčastnit znovu. Věřím, že navázané kamarádské vztahy se Slováky, Lotyši a dalšími delegáty můžeme dál udržovat a rozvíjet. Doufám, že se někdy všichni domluvíme a setkáme se někdy znovu, i kdyby to mělo být až za dva roky v Německu.“

Mgr. Jiřka Hokrová



Z HISTORIE

Od hospody k hospodě/28

Hostinec U Pitálků v Čerejově

Legendou mezi hospodami na Trhvosvinensku bezpochyby býval hostinec U Pitálků v Čerejově. Nacházel se v usedlosti čp. 25 v okrajové části vesnice, vpravo od staré cesty k Ostrolovskému Újezdu. I přes svou poněkud odlehlou polohu byl hojně navštěvovaným místem. Do jisté míry na tom měl zásluhu zdejší svérázný hostinský.

Podle prvních dostupných sčítacích archů z roku 1890 bydlel v domě zedník a polní hospodář Josef Reichenschläger (*1852) s manželkou Alžbětou a dcerou Marií. Pohostinskou činností se ovšem začala zabývat až rodina Děkanova, která odkoupila dům od Reichenschlägerových v roce 1908. Hostinským byl majitel domu, Václav Děkan, který zde žil spolu se svou ženou Kateřinou, třemi dětmi a tchyní Terezií Peškovou.

Dům s již zaběhnutou živností odkoupila na sklonku roku 1913 rodina Maroušková, která měla své kořeny v okolí Blatné. Důvod, proč se do Čerejova přistěhovala celá rodina, není úplně zřejmý. Hned v lednu roku 1914 se nicméně Barbora Maroušková (*1888), dcera hostinského Josefa Marouška, vdala za nádeníka Jakuba Pitálka (*1878) z Bukové. Ke své nevěstě se ženich oficiálně nastěhoval až po necelém půlroce, v květnu 1914.

Provozem hospody se zabývali mladí manželé Pitálkovi. Součástí napohled nevelkého domku byl lokál se sálem, který měl uspokojit potřeby lidí z Čerejova i blízkého okolí. Sál původně zaujímal veškerý prostor vpravo od hlavních vrat. Až v 50. letech 20. století, v časech Jednoty, byl rozdělen na dvě poloviny a v menší části vedle průjezdu vznikl obchod se smíšeným zbožím. Hostinec byl od prodejny oddělen pouhou sololitovou stěnou, která ovšem nebyla průchozí, a tak se muselo dovnitř chodit přes dvůr. Dvě okna, jimiž do místnosti proudilo nejvíce světla, byly nasměrované na hlavní cestu od Čerejova k Újezdu.

Rok 1914, kdy se Pitálkovi brali a prožívali šťastné chvíle, nebyl ovšem z celkového pohledu nikterak veselý - dne 28. července, měsíc po atentátu na následníka rakousko-uherského trůnu Františka Ferdinanda d'Este a jeho manželku Žofii, vyhlásilo Rakousko odvetnou válku Srbsku. Do konfliktu, později známého jako první světová válka, se brzy zapojil i zbytek Evropy.

Již během prvního dne války vešlo v platnost rozhodnutí, že všichni záložníci rakousko-uherské armády do 39 let se musí do čtyřiaadvaceti hodin hlásit u svých pluků. Vzhledem ke svému roku narození okamžitě narukoval i Jakub Pitálek. V Českých Budějovicích byl přidělen k sedmé setnině druhého batalionu 29. pěšího pluku zeměbranceckého. S ním pak 12. srpna odjel přes Jihlavu na ruskou frontu.

Dne 10. září 1914 padl pluk u Křesoměře do zajetí. Za doprovodu kozáků došli muži na stanici Volonica a odtud pokračovali vlakem přes Sibiř až do Krasnojarsku. Po šesti týdnech putovali dál do Tomsku. Byli při tom neobyčejně slabí, protože dostávali k snědku pouze jednou za den chléb z ovesné mouky. Zde členy pluku zaměstnala výstavba hráze kolem řeky Tom, která při jarním tání dokázala zaplavit polovinu města. Setrvali tu do doby, než byli povoláni do města Semipalatinsk, které se nachází na území dnešního Kazachstánu a užívá se pro něj jednodušší název Semej. Vzdušnou čarou se tehdy nacházeli pouhých 500 km od čínských hranic. Vlast se naopak rozkládala v nepředstavitelné dáli, asi 4 500 km od nich.

Ze Semipalatinsku byli práceschopní zajatci přivoláni do Omsku, kde nastoupili k paroplavební společnosti na nakládku a vykládku. Po překonaném nebezpečí, kdy Čechům hrozil transport do lágru, vstoupili dne 20. června 1920 v Omsku do legie a dostali se k 1. záložnímu pluku Jana Husa (k vzozatajstvu). Cesta domů vedla Sibiří přes města Krasnojarsk a Irkutsk až do Vladivostoku, kde na ně již čekala loď „Silesia“ bývalého rakousko-uherského námořnictva. Na palubu nasedli 5. ledna 1920 a kolem Japonska, Singapuru a Egypta dopluli až do Evropy. 25. února 1920 odjeli vlakem z ita-



Slavná výprava do Vodňan.

Foto: archiv A. Moulise

Zleva: Alois Moulis, Cyril Chramosta, ?, Jan Pitálek, Štěpán Šubják.

ského Terstu do Českých Budějovic a odtud se již vraceli do svých domovů. Jakub Pitálek stanul na prahu čerejovské usedlosti dne 1. března 1920, tedy téměř půl druhého roku po skončení války.

Na konci roku 1914, necelých pět měsíců po Jakubově narukování, porodila manželka Barbora dceru Marii. Když v příštím roce posílala svému muži dopis s fotkou dcery do Tomsku, vrátil se po dlouhé prodlevě zpět jako nedoručitelný. Šťastnou novinu se tak Jakub dozvěděl až při svém návratu do Čerejova, kdy bylo dívence téměř šest let.

V krátkém časovém sledu pak do rodiny přibýly ještě čtyři další děti: dcery Božena, Anežka a Anděla a jediný syn Jan (1924-2003), který se podle tehdejších zvyklostí měl stát dědicem rodného stavení. Radostné období spojené s příchodem nové generace však brzy vystřídala rodinná tragédie. Nejprve, v dubnu 1930, zemřel Jakub Pitálek v pouhých 52 letech. V červenci téhož roku odešla Františka Maroušková, Barbořina matka, a nedlouho poté i otec Josef Maroušek. Poslední léta po smrti manželky prožil s ovdovělou dcerou v Čerejově.

Barbora Pitálková prožívala velmi složité období - vedle obstarání dětí se musela věnovat polním pracím a provozu hostince a trafiky. Když se všechny dcery postupně vdaly a odstěhovaly, zůstala v domě sama se synem Janem. Počátkem 40. let mu ovšem přišel povolávací rozkaz k totálnímu nasazení. Už to vypadalo, že veškerá starost o domácnost spadne na matku, když tu najednou došlo k zázraku - řízením osudu ujel Janovi na borovanském nádraží vlak, a tak se zase vrátil zpět do Čerejova. Nejvíce překvapivá je skutečnost, že se po něm až do konce války nikdo nesháněl, a těžké časy tak prožil v relativním klidu v rodné vesnici.

V poválečném období předala matka dům, polnosti, louky a kus lesa mladému Janovi a v roce 1955 se přestěhovala k dceři Anežce Ostré do Českých Velenic, kde žila až do roku 1968. Po pádu na ledě, při němž si přivodila zlomeninu krčku v kyčli, byla převezena do českobudějovické nemocnice. Poslední roky strávila u nejstarší dcery Marie Velebilové, ale na nohy se již vícekrát nepostavila. Zemřela v roce 1975 ve svých 86 letech.

Syn Jan se mezitím oženil s Františkou Kašparovou (1925-2015) z Otěvěka. V roce 1953 se jim narodil jediný syn, pojmenovaný také Jan. V té době byla hospoda už několik let provozem komunálního podniku, ale Pitálkovi v ní nadále pracovali. Beze změny mohli v činnosti pokračovat i v následujícím období, kdy ji do své struktury začlenilo spotřební družstvo Jednota. Za jeho působení zažil hostinec zlatý věk. Ve všech okolních vesnicích vznikala nová a nová JZD, probíhala rozsáhlá výstavba kravínů a všichni dělníci, kteří se na těchto pracích podíleli, se večer scházeli u Pitálků a v jejich lokále vydrželi obvykle popíjet dlouho do noci.

Jak už jsme psali dříve, v místnosti vedle hostince založila Jednota v 50. letech i obchod se smíšeným zbožím. K dostání zde byly základní potraviny

a nápoje, zejména pečivo, mléčné výrobky, pivo a limonáda a nechyběly ani drogistické potřeby. Kdo by si myslel, že do konzumu přicházeli jenom lidé z Čerejova, byl by na omylu. Zvláště v pozdních nočních hodinách přijížděla omladina ze Svinů a okolí - především kvůli tomu, že při bujarých večírcích došel alkohol. Jan Pitálek byl ochoten otevřít v každou denní i noční dobu a prodat to, o čem ho zákazníci žádali. Většinou stačilo jen zaťukat na okénko a již během pár minut se v obchodě rozsvítilo. Jedni vtipálci se ale za hluboké noci rozhodli pro netradiční způsob buzení a do okna vhodili petardu. Těžko říct, zda domácího tehdy probudila rána, nebo zvuk tříštících se okeních tabulek.

Z Pitálkova počínání a jeho smyslu pro „kšeft“ muselo mít vedení Jednoty vskutku radost - díky němu existoval v Čerejově již zkraje 2. poloviny 20. století obchod, jemuž se dnes říká 24/7. Vedle toho ale dokázal zpeněžit i zboží, které bylo jinde k dostání zdarma. Pamětníci vzpomínali, že v pozdějších letech třeba vyjížděl s rodinou na Zemi živitelku do Českých Budějovic, vystál frontu na reklamní práci prášky, a ty pak prodával za běžnou cenu.

Nabídka v hostinci byla chabá, dokonce ještě chabější než v kterékoliv jiné vesnické hospůdce - prodávalo se pouze lahvé pivo, limonáda a káva; z občerstvení pak tlačěnka a salám, jinak nic. Zatoužil-li někdo po pivu točeném, musel si ho předem objednat. Hostinský Pitálek nakupoval sudy jen na větší akce, například na svatby nebo oslavy, aby měl jistotu, že se vytočí veškerý jejich obsah.

Ani zdaleka sem nechodili pouze lidé ze vsi. Při svých obvyklých nedělních procházkách se tu často objevovali obyvatelé z Trhových Svinů, Ostrolovského Újezdu, Borovan, Ledenic a čas od času sem zabloudili i chatři z blízké osady U Šírků. Kdo měl místní hospůdku skutečně rád, byli trampové - třeba osadníci ze Spolí u Třeboně bývali v Čerejově častými návštěvníky. A jednou sem dokonce přijela v Žuku i část ansámblu trampské a countryové kapely KTO (Kamarádi táborových ohňů)!

Za všechny komické události, ke kterým v průběhu let v hostinci došlo, jmenujme aspoň jednu slavnou rvačku. Zapálení účastníci při ní nevědomky strčili do roury u roztopených kamen, a než stačili jakkoliv zareagovat, byl celý lokál zahalen do černých oblaků kouře a popela. Při této bitce výjimečně netekla krev a poraženým nebyl žádný rváč, ale Jan Pitálek, který musel místnost v následujících dnech uklidit a vybělit.

Pokud mluvíme o čerejovském hostinském, neměla by být opomenuta jeho pověstná šetrnost. Bylo známo, že každý víkend přicházela do hospo-

a nakonec jim spočítal „útratu“ ve výši 270 korun. Synovec Ing. Pavel Ostrý nicméně přiznává, nehledě na vystavený účet, že se strýcem byla velká zábava. Přiložené fotografie dokládají, že harmonika v jeho rukách nezahálela a že se rodina v jeho přítomnosti skvěle bavila.

Jindy zase Pitálek zpozorněl, když se hrály kuželky na nedaleké venkovní kuželnářské dráze. Zpravidla pak počkal do večera, a jen co všichni odešli, vydal se hledat poztrácené mince. Velkou laskavost naopak projevoval chatřům u řeky Stropnice v Borovanech, kterým jezdil ve svém autě prodávat potraviny a nápoje - prý aby nemuseli docházet na nákup do města. Jistojistě si ale byl dobře vědom toho, že v chatové osadě udělá vždy pěknou tržbu.

Jeho šetrnost utrpěla velkou ránu, když si počátkem roku 1976 koupil za 55 000 Kčs zcela nový automobil značky Škoda 100. V srpnu téhož roku ovšem byla ukončena výroba tohoto typu a cena vozu klesla na 45 000 Kčs. Jen velmi těžko se pak hostinský vzpamatovával z toho, že zbytečně přišel o deset tisíc.

Stejně dobře byla známá i skutečnost, že je Jan Pitálek nadaným muzikantem. Tato informace neunikla Štěpánu Šubjákovi z Ločenic, který pořádal zájezdy pro zaměstnance Jihostroje. Při plánování výletu do Vodňan se rozhodl sjednat kulturu, a tak se obrátil na hostinského s tím, jestli by za drobný honorář nezahrál v autobuse na harmoniku. Pro Pitálka to byla zajímavá nabídka, a aby nehrál sám, vzal si na pomoc svého souseda Aloise Moulise, kterému svěřil vozebnouch.

Ve Vodňanech narazili výletníci na známého malíře a grafika Cyrila Chramostu, který se seznámil s partou účastníků a zjistil, že jediným „umělcem“ ve skupině je zřejmě jen hostinský - harmonikář. Malíř se mu zvesela představil: „Já jsem nějaký Chramosta.“ Pitálek na to odpověděl: „Já jsem si to myslel, že jsi nějaký kopáč.“

Celý zájezd zakončil Jan Pitálek fiaskem. Při zpáteční cestě usoudil, že je sjednaná odměna příliš nízká, a tak obešel autobus a vyžadoval od cestujících příspěvek za kulturní vložku. Účastníci byli sice překvapeni, ale s větším či menším zdráháním nakonec zaplatili. Kdo však ostrouhal úplně nejvíce, byl Alois Moulis - za hudební doprovod totiž od svého zkušenějšího kolegy nedostal ani halíř.

Ať už byl hostinský jakýkoliv, nezkalil nikdy žádnou legraci a Čerejovští ho za to měli rádi. V lokále své hosty rád bavil zpěvem i hrou na zmíněné hudební nástroje, harmoniku a vozebnouch. S dětmi ze vsi zase chodil v zimě sáňkovat anebo hrát hokej na rybník. Protože však neměl potřebnou výstroj, bral si místo hokejky koště. Letící puky musel chytět nechtě kolenem, což bývalo hodně bolestivé.

Jan zemřel nečekaně dne 10. října 2003 přímo v budově trhovosvinenské pošty, když šel zaplatit za elektřinu. Bylo mu 79 let. V tom okamžiku se historie i pozvolna upadající sláva hospody U Pitálků dopsala. Syn majitelů byl tehdy už dávno ženatý a bydlel v Českých Budějovicích, kde pracoval jako kuchař. Nebyl tak vlastně nikdo, kdo by na pohostinskou činnost mohl navázat.

Poslední z rodu Pitálků, kdo v čerejovském stavení čp. 25 bydlel, byla Janova ovdovělá manželka Františka, která zde žila až do poslední chvíle. Odešla dvanáct let po svém muži, dne 8. dubna 2015, ve věku 89 let.

Spolu s ukončením provozu se místní obyvatelé museli poohlédnout po jiných hospodách, které by pro ně byly v dosahu a zároveň odpovídaly jejich představám. Na několik let se jejich „zájem“ stal kulturní dům v Otěvěku. I o ten ale brzy po revoluci přišli a při dalším hledání narazili na ještě užší výběr. Dnes již Čerejovští nemají příliš mnoho možností, a když si chtějí vyrazit za pivem, musí jít do restaurace Na Vráži anebo do některé z hospod v Trhových Svinech.

Dovolte, abych na závěr naší další hospodské cesty poděkoval paní Marii Šindlířové, panu Aloisi Moulisovi a panu Ing. Pavlu Ostrému za poskytnutí cenných informací, bez nichž by tento článek nemohl vzniknout. ■

Bc. Matěj Průha

»»»



Manželé Františka a Jan Pitálkovi (1994).

Foto: archiv Ing. P. Ostrého



Jan Pitálek se švagrem Gustavem Ostrým (1994).



Před hospodou. Jan Pitálek se sestrou Anežkou Ostrou a její rodinou (1994).

dy na kávu rodina Kašparova z Otěvěka, nejčastěji Pitálkův tchán a švagr. A nutno podotknout, že se od nich vždy dožadoval řádného zaplacení. Nejinak tomu bylo koncem srpna roku 1994, kdy do Čerejova zavítala hostinského sestra Anežka s rodinou. Jan všechny pohostil pivem a tlačenkou,

Zaniklá Šimákova cihelna mezi Svatou Trojicí a Boršíkovem

Ti, kdož mě znají blíže, vědí o mé zálibě v "hrabání se" v historických mapách. Stejně tak již dlouhou dobu trvá můj zájem o staré technické objekty v okolí Svinů (a to zejména o ty mlýnské, neřkuli na vodní pohon, srv. vodnimlyn.cz, kde většina karet ve městě a okolí je mých). Nasnadě je pak prolnutí obou přístupů. Poměrně nedávno jsme se s kolegou Průkou začali lehce zaobírat právě bývalými cihelnami v okolí města a že jich bylo hned několikero (nejznámější je samozřejmě *Králů* cihelna s výletní restaurací severně od města - více k její historii bude v připravovaném "*Uličníku*"). Po úspěšném nalezení lokace zaniklé lesní hospody *Kanada* (viz. TSL 7/2023) logicky přišla na řadu možnost hledat místa zaniklých provozů cihlen i přímo v terénu. (pozn. : Děkuji p. Cábové, díky jejímuž facebookovému příspěvku z 4/2023 v jisté skupině jsem se na stopu této zaniklé cihelny vůbec dostal. Zde uváděla, že "*podle slov jednoho místního rodáka byla po svém zániku využita jako skládka*". Ruiny cihelny prý tenkrát sloužily jako místo dětských her. Ovšem nakonec se ukázalo, že zde dodnes zbylo o trochu více, než se předpokládalo...) Předkládaný článek je tak prvním z možné budoucí série textů popisujících tento fenomén v bližším okruhu města. (a možná budoucím základem drobné brožurky na toto téma ?)



Výřezy z dobové mapy III. vojenského mapování 4453, 1:75 000 a současného leteckého snímku (mapy.cz, 6/2023) s označením polohy zaniklé cihelny (PK 7/2025).

Ke konstrukci (zatím stručně) historie dotýčné cihelny je zásadní níže citovaný Hlubučkův text v rámci "*Doudlebského archivu národopisného*". Dozvídáme se zde, že objekt "*malé selské cihelny*" patřil původně k **boršíkovskému č.p. 9** (což byl bývalý fojtský statek, ke kterému náleželo přes 37 ha pozemků, pozn. : mj. jde o usedlost, pod níž se dodnes nachází památkově chráněná kaplička "*Ukřižování*" s dochovanou výmalbou). Hlubuček zde zajímavě uvádí, že právě popisovaná cihelna "*pod Boršíkovem při cestě od sv. Trojice k Trutmani*" pomohla ke stavebnímu rozvoji sídla, kdy byly "*rozpadávající se hospodářské budovy ze dřeva, nahrazovány dobrou stavbou cihlovou na kamenném základě*". Dnes již zčásti zaniklá cesta vedla směrem k "lesní" kapličce před Mezilesím a zcela pravděpodobně byla i poutní, směřující dále na Žumberk a Dobrou Vodu.

Cihelnu založil **Jan Šimák** mezi roky **1880-1890**, když zjistil, že na "*jeho jinak málo úrodném a jen na pastvinu vhodném pozemku na svahu k trutmaňské cestě je výtečná cihlářská hlína*". Zdá se, že to bylo terminologií dnešní úspěchané doby prozíravé ekonomické rozhodnutí, neboť jednak prý byla v kraji po cihlách stále stoupající poptávka a také vzdálenější cihelny již nestačily dodávat stavební materiál. Šimák tak rychle získal velký odbyt svých výrobků, "*pálival (...)* šestkrát až osmkrát za léto nálož plných 20 000 cihel" (tj. až 160 000 ks). Na počátku výroby je prodával po 14-15 zlatých za 1000 kusů, později při zvýšené poptávce cena stoupla až na 20 zlatých. Rodině cihláře Šimák platil takto : za "*zdělání*" (rozmíchání) hlíny na 1000 cihel 1 zlatý, za "*vyrazení do formy a vložení k sušení*" 1 zlatý, za "*odvezení do pece a vyvezení z pece*" taktéž 1 zlatý. Tedy, při popisované dávce cihel byl výdělek pro cihláře celkem 4 zlaté a zisk pro provozovatele cihelny 10-16 zlatých

(resp. to krát 20 a krát 6-8 za 1 rok nebo letní období - z textu to není patrné. Ale spíše jde o ten druhý případ, protože přes zimu pravděpodobně jednak nešla těžit hlína a také kvůli mrazu by se cihly před pálením během sušení rozpadaly ?). Ovšem vedle materiálu získaného na místě, bylo také potřeba dovážet dřevo k pálení, kdy přitom na vypálení jedné pece se ho spotřebovalo 30 m³. Šimák zpočátku vozil dřevo ze svého lesa, což ale brzy nepostačovalo a tak musel dovážet dřevo potahem až z Benešova (plavené v ceně 2 zlaté za 1 m³, tj. 60 zlatých za 1 pec). Dalo by se tak i říci, že na vypálení každé nálože netrpělivě čekaly některé celé blízké vsi - Hlubuček uvádí, že zejména v Kondrači, Kamenné a Klačarech se téměř všechny cihelné stavby té doby stavěly z boršíkovských cihel... Pravidelný provoz cihelny pak ustal kolem roku **1912** - páliho se zde prý pak jen příležitostně dle potřeby. V této souvislosti je zajímavé, že nalézáme ve sčítacích arších přímo i zdejší cihláře, resp. Šimákovy zaměstnance. (viz. příloha na konci článku)

Objekt samotný stál ještě pravděpodobně koncem 40. a na počátku 50. let 20. st. (kdy jej Karel Hlubuček kresebně zdokumentoval). Je ovšem zajímavé, že na přibližně dobové vojenské mapě (kolem roku 1952) se již žádné objekty nenacházejí. (pozn. : Zdá se, že oproti dnešnímu stavu les dříve začínal až za potokem, tj. že areál cihelny byl nezalesněný ? To by bylo logické už vzhledem k těžbě materiálu. Vidíme zde dobře také hliník cihelny a onu cestu v plné délce, odbočující z hlavní silnice pod domem č.p. 277.) Areál cihelny lze také vidět na nejstarších veřejně dostupných leteckých snímcích oblasti (z počátku 5/1949), kde je stavení vidět už bez střechy a opodál ještě stojí podlouhlý stále zastřešený objekt, kolem kterého vede dotyčná cesta - možná bývalá sušárna cihel ? (na novějším snímku z r. 1952 již nestojí, hliník je zde ještě o něco zarostlejší, v roce 1958 začaly zarůstat i ruiny cihelny) Na zimním snímku z roku 1961 trasa cesty kolem stále vidět lze, taktéž v roce 1966 - zde však již jsou zbytky cihelny díky vegetaci ze vzduchu neviditelné. Částečně přeoraná cesta začala být na leteckých snímcích méně zřetelná kolem poloviny 70. let, vidíme stále ale známky užívání její trasy v podobě vyjetých kolejí zemědělskou technikou. V roce 1991 z cesty zbyvaly jen fragmenty pod Sv. Trojicí, jinak byla již neznatelná (dtto 1996, v roce 2004 již po cestě nebylo ani památky).

Jak již bylo zmíněno výše, samotné rekognoskaci situace v terénu předcházelo studium starých map. Vzhledem k období vzniku stavby spolehlivěji ukázaly přibližnou polohu cihelny namísto přesnějšího stabilního katastru až odvozené mapy III. vojenského mapování, kde na existenci cihlen ukazují zkratky "*Z.O.*" (Ziegeloffen, cihelná pec), "*kruh.*" (kruhovka) nebo "*cih.*" (cihelna). Vidíme zde podrobněji i průběh výše zmiňované (poutní) cesty probíhající kolem cihelny. Je zajímavé, že na současné základní topografické mapě ona cesta je stále zakreslena : vede od okraje porostu háječku s bývalou cihelnou, přes můstek přes potok směřuje dále, kde pod k. 518 kříží lesní cestu od Samot k Mezilesí, překračuje hranici katastru až se dostane ke zmíněné kapličce před Mezilesím. Koneckonců, tuto cestu lze sledovat i v kresbě současného katastru. (Bude časem třeba trasu cesty projít ve vhodném ročním období z opačné strany.) Dodejme, že jak tato mapa, tak i digitální model reliéfu zobrazuje v lokaci cihelny výrazný terénní zlom, značící bývalý hliník. Je třeba říci, že výsledná hodnota GPS konečného odhadu umístění byla v reálu nakonec poměrně velmi přesná... (N 48°49.315', E 14°38.373')

Terénní průzkum se mi nakonec podařilo (**KONEČNĚ**) provést až na konci dubna letošního roku. Samozřejmě s tím bylo spojeno i projití v té době ještě zbrusu nové křížové cesty. (Pominu-li, že v této trase zde nikdy historicky neexistovala, tak lidské měřítko jednotlivých zastavení oproti klasickým drobným sakrálním památkám mi přijde poněkud nadnesené, stejně tak doprovodné popisy bych řešil graficky jednodušší a QR kódy jako poměrně rušivé umístil spíše zezadu. Ovšem, ač jako "nevěřící pohan" nemohu posoudit přesnost ikonografického znázornění, cením provedení řemeslné...)

Na předpokládaném místě se nakonec podařilo nalézt nejen hluboký hliník (tj. místo těžby cihlářské hlíny), ale i zcela překvapivě zbytky zdiva



Ruiny cihelny dnes (foto PK 4/2025).

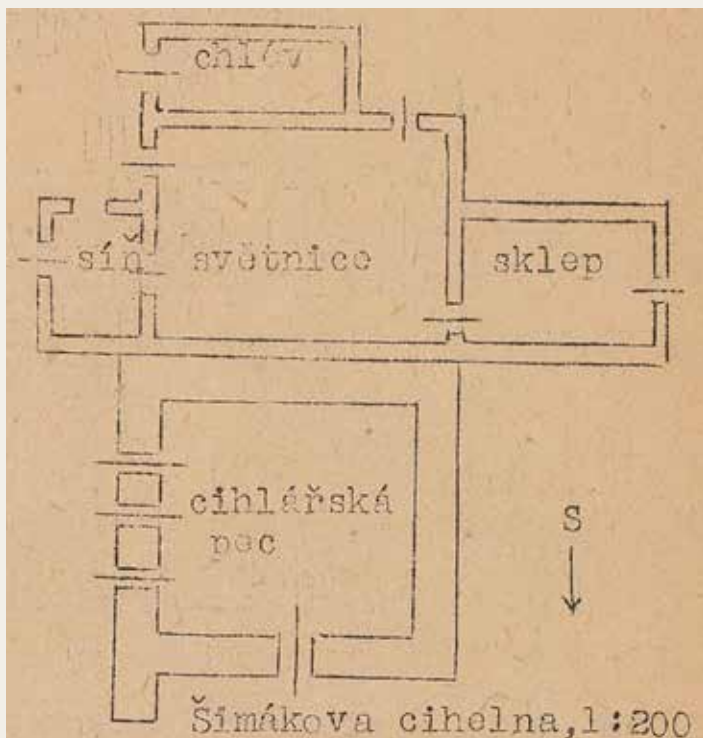
cihelny samotné na návrší nad Boršíkovským potokem. (Když v okolí města zřejmě nelze zatím najít zapomenuté zbytky drobných sakrálních památek, jsem za takovýto objev velmi rád!) Poznamenám, že situace vegetace byla tehdy řekněme již hraniční, resp. lépe by propříště bylo provádět takovéto akce více zjara, nejlépe těsně po sněhu. Díky výstižným akvarelovým kresbám a plánu Karla Hlubučka si tak můžeme udělat komplexní představu o původním vzhledu cihelny, resp. o její situaci přímo na místě dodnes dochovaných troskách. (obojí v obrazové příloze, v původním dokumentu se nachází hned čtveřice kreseb ze všech světových stran) Hlubuček samu stavbu výstižně charakterizoval takto: *"Stavba cihelny představuje zajímavý typ malých selských, dnes již zaniklých cihelen, které jakostí svých tvrdě pálených cihel dlouho ještě konkurovaly velkým továrním kruhovkám, kdy už nabídka jejich výrobků postačila všude poptávkám."* Z uživatelského hlediska byla poloha cihelny výhodná nejen díky (logické) lokaci přímo u ložiska materiálu a blízkosti výše popisované cesty, ale i díky využití zdejšího svažitého terénu, tj. *"aby ve vršku získala teplý, ani při tuhých zimách nepromrzající sklep, přímo přístupný ze světnice obytného přístavku pro rodinu cihláře"*. Jádrem provozu byla sama pec s masivními zdmi ze skládaného kameniva, ke které přiléhala obytná část s cihelnými zdívem se světnicí rozměrů 4 x 5,7 m a malou vstupní síňkou. Z jižní strany stavby pak přiléhal malý chlév. Tedy, to co lze vidět dnes přímo na místě, jsou pravděpodobně zbytky zdiva právě cihlářské pece...

Mírné návrší, kde stávala sama cihelna, je velmi dobře čitelné. U bývalého objektu cihelny jsem našel i typicky rudou hlínu a zbytky výrobků v podobě úlomků cihel a střešních tašek. Vedle toho může průzkumník studovat zejména rozlehlý hliník cihelny, který je ovšem po okrajích zaneřáděn odpadem většinou zdá se ještě z "doby předplastové". (pravděpodobně díky odlehlosti a zapomenutosti místa v moderní době, nalezeny zlomky předmětů denní potřeby - talíře, plecháčky, lékovky etc. - ale pravděpodobně na místo zanesené až druhotně s odpadem) Nahoře po okrajích remízku je klasicky navezené obdělávání překážející kamení z okolních polí. Rozdíl výšky okolního terénu vůči spodku hliníku je pak opravdu značný, odhadem kolem 10 metrů? Hliník je nečekaně jen zčásti zarostlý náletem a v nejnižším místě bude v mokrých obdobích roku zatopený či zbažinatělý. Severně bývalého hliníku na okraji porostu jsem narazil na zbytky zmíněné zaniklé cesty. Tip pro svinologické poutníky na závěr: procházka podél toku Boršíkovského potoka až zpátky ke "Mlýnům" je vydatně ztížena značně otravnými ohradníky a taktéž nedoporučuji období po deštích... ■

Petr Kozel



Pohled na cihelnu od západu
(dobový akvarel Karel Hlubuček, 1952, citované dílo s. 47).



Půdorys cihelny, 1:200 (Karel Hlubuček, 1952, citované dílo s. 52).

Příloha: Zdejší cihláři ve sčítání lidu etc. (zde lze samozřejmě dohledat i vlastníky nadřazeného boršíkovského statku č.p. 9 v průběhu let, viz. zdroj níže. Pro rok 1890 zde cihlář ještě není uveden, pro rok 1910 také ne - jde tedy zřejmě o období, kdy výroba ještě najížděla a již dobíhala?)

1900 - **Václav Čaha** (*10. 9. 1838), cihlář, se synem **Janem Čahou** (*8. 5. 1879), cihlářským pomocníkem (oba z Bystřice u Benešova) - zde zajímavá, ovšem (díky podřazenosti provozu statku) logická poznámka: *"Cihelna není číslována"*

1915 - **Joh. Šimák** (via Chytilův adresář - Boršíkov/Porschiken pod Kondračí/Neudorf, zde jako *"Ziegelei"/cihelna*)

1921 - **Hynek Němec** (*29. 7. 1876, Klatovy), cihlářský pomocník v cihelně majitele bytu

poznámka: V *"Adressáři cihelen v Čechách, na Moravě a ve Slezsku"* z roku 1897 překvapivě boršíkovská cihelna nefiguruje? (ač jsem zkoušel hledat i německou variantu názvu obce i majitele). Ovšem v Trhových Svinech jsou zde v této době zmíněny cihelny hned dvě a to Ignáce Maschka a Františka/Franze Tuschera.

Zdroje :

- archivní aplikace ČÚZK, online ags.cuzk.cz/archiv (pro dobové mapy, katastry).
- HLUBUČEK Karel, Historické, umělecké a přírodní památky Trhospvinenska, Doudlebský archiv národopisný. Průzkum lidového bydlení a stavitelství 2, Čížkrajice s osadou Boršíkov a Chvalkov, Trhové Sviny 1952, online digitální knihovna JVK kramerius.cbvk.cz/uuid/uuid:daa3b448-a43b-11e6-abf1-001b63bd97ba, s. 47 a 52-53.
- Chytilův adresář, 1915, online rodopisna-revue.tode.cz/chytil/index.html - politický okres ČB, soudní okres TS, s. 34-35 (v TS zde mj. zmíněna "Kruhová cihelna : Král Jos.").

- KLIKA Ferdinand, Adressáři cihelen v Čechách, na Moravě a ve Slezsku, Praha 1897, online ndk.cz/uuid/uuid:379bb9c0-9c2e-11e6-89b1-5ef3fc9ae867, s. 40 a 55.
- Památkový katalog NPÚ, kaplička pod č.p. 9, online pamatkovykatalog.cz/vyklenkova-kaplička-ukrizovani-18453519.
- sčítání lidu pro Boršíkov č.p. 9, online digi.ceskearchivy.cz.



SPOLKY A HOBBY

Směr Burgas

I letos pro nás paní Alena Felendová ve spolupráci s paní Petrovičovou připravila nabídku dovolené - tentokrát k Černému moři. Pro většinu z naší skupiny dvaceti lidí to byla taková vzpomínka na mládí, kdy jsme jezdili do Bulharska s tehdejší „Cestovní kanceláří mládeže“

Tentokrát jsme byli parta důchodců!

S dobrou náladou jsme se sešli ve středu 27. 8. 2025 na českobudějovickém letišti, odbavili nás a v pohodě jsme čekali na odlet, který měl nastat v 16 hod. Kolem 15. hod. nám však oznámili zprávu, že nastaly komplikace kolem letového prostoru a nastalo další čekání.

Nakonec jsme s dvouhodinovým zpožděním vzletli a zamířili směr Burgas, Když jsme dorazili do hotelu, byla už pořádná tma, takže hotelový komplex *Sunny Dreams Beach* jsme poznávali až ráno.

Všichni jsme byli překvapeni velikostí rezortu a množstvím lidí; byl to kolos, ve kterém o nás bylo skvěle pečováno.

Areal bazénů plynule přecházel k pláži Slunečného pobřeží. Prožili jsme tady příjemný týden v prostředí klimatických lázní, někteří navštívili starobylý Nesebar (památko UNESCO). Moře a sluníčka jsme si užili dosyta.

No a nyní už se těšíme, až zase někam vyrazíme. Díky za pěknou dovolenou. ■



Helena Králová

Pílné září v SPCCH

Přehoupali jsme se do podzimu, aniž jsme to stáhli zaregistrovat, tedy alespoň my, kteří jsme zabezpečovali zářijové aktivity ZO a připravovali naše akce na další měsíce. V době, kdy budete číst tyto řádky, už snad budeme mít trochu klidnější časy.

První zářijový pátek jsme se opět setkali v kavárně restaurace Junior na prvním podzimním Country večeru. Obavy z návštěvnosti po dvouměsíční přestávce se brzy rozplynuly a nastal obvyklý problém, tj. zkusit v prostorách restaurace najít další židle a stoly. Zájem o tyto večery nás těší a věřím, že musí těšit i muzikanty, kteří si říkají KAHU.

V sobotu 13. září jsme se vydali do Kanady, samozřejmě té České. Přesto, že příprava zájezdu začala teprve měsíc před akcí, kapacita autobusu byla naplněna. Program byl nabitý, takže všichni účastníci zaslouží obdiv i poděkování za jeho zvládnutí.

Informační plakát sliboval nejen návštěvu známých míst, ale také několik překvapení. Tím prvním byla návštěva kláštera v obci Klášter. Řada z nás určitě kolem něho projela, ale asi málokdo byl uvnitř.

Po úvodním slovu místního průvodce jsme si prohlédli přes dvacet metrů vysoký dřevěný oltář, ale bylo nám umožněno podívat se i do podzemních katakomb. Přes obtížnější vstup u většiny převládla zvědavost. Překvapila nás nejen jejich délka, ale i jejich členitost. Raději jsme se příliš daleko nepouštěli, zvláště když jsme si svítili malými svíčkami, maximálně mobily.

Landštejn asi není třeba nikomu představovat. Individuální prohlídka dala každému prostor se věnovat tomu, co jej zaujímalo nejvíce. Přestože schodů na strážní věž bylo nepočítaně, většina si chtěla vyzkoušet, jaký výhled měli před staletými strážci důležité obchodní stezky.

Dalším překvapením byla návštěva pevnostní linie u Slavonic, včetně jednoho bunkru, tzv. řopíku, s dobovým vybavením. Průvodkyně nás se základními informacemi seznámila venku, ale dovnitř jsme mohli už jen v pětičlenných skupinkách, abychom se tam s naší průvodkyní vešli. Jak se tam vešlo 7 vojáků s plnými polními, jak tam žili (stravování, hygiena), to byly otázky, které si mnozí kladli při cestě k autobusu.

Ale na hledání odpovědí příliš času nebylo, protože do Slavonic byste dohodili kamenem. Přestávku na oběd se podařilo dodržet díky využití více restaurací. Další paní průvodkyně nás pak seznámila se řadou zajímavostí z historie města, které už delší dobu usiluje o zápis na tzv. listinu UNESCO.

Ale náš program měl ještě dva body. Prvním byla návštěva Dačic, města, kde byla v r. 1843 poprvé na světě vyrobena kostka cukru. Není divu, že má nedaleko zámku i svůj pomník.

A co bylo tím posledním bodem programu? Tím bylo třetí překvapení, zastavení na jediné benzínové stanici nejen v ČR, ale pravděpodobně na světě, kde se dají načepovat nejen pohonné hmoty. Dokonce je to prezentováno i na ceduli, kde vedle cen benzínu a nafty je i cena za rum.

Přestože průzkum zájmu v autobuse o zastávku na pumpě nebyl příliš velký, nakonec si mnozí nějakou tu lahvičku přece jen odvezli.

V sobotu 20. 9. 2025 jsme se letos naposledy vydali na Šumavu. Počasí přálo tak, že



Šumava

Foto: J. Vlčková

i v nadm. výšce přes 1 000 m bylo 27°C! Trasa připravená naší průvodkyní Jitkou Bartyzalovou byla opět zajímavá, i když místy asi náročnější než někteří očekávali. Ale zvládli ji všichni.

Ocenit musím dodržování nástupních časů i výrazné zlepšení dodržování pravidel při tak velkých skupinách účastníků.



Dřevěný oltář v obci Klášter



Jdeme na Landštejn



Nabídka na benzínové stanici v J. Hradci



Šumava

Foto: H. Řepová



Před „šopíkem“ u Slavonic



Šumavská příroda



Šumava

Foto: H. Řepová



Ve Slavonicích



Před nástupem na zpáteční cestu ze Šumavy



Pomník kostce cukru v Dačicích



Šumava

Foto: H. Řepová



Šumava

Foto: M. Sokolíková



Šumava Foto: M. Sokolíková



Šumava

Foto: J. Vlčková

A co nás čeká v dalších týdnech?

V době vydání říjnového čísla už budou dvě z nich minulostí.

První je rekondiční, neboli **ozdravný pobyt v Chlumu u Třeboně**. Odjeli jsme na něj v neděli 28. září, takže jak to tam vypadalo, vám budu moci sdělit až příště.

Totéž budu moci udělat i v případě akce Rady seniorů ČR, která se v pátek 3. října konala v Táboře.

O titul **Babička roku** tam v krajském finále soutěžila naše členka paní Eva Šnokhausová. Protože elektronická podoba TSL se k vám, čtenářům, může dostat dříve, dovoluji si vás požádat o podporu paní Šnokhausové v elektronickém hlasování na www.jcted.cz, kde hlasování o titul Babička Sympatie probíhá od 24. září. Řečeno aktuálním předvolebním jazykem: Podpořte č. 11!!

Pokud byste jí chtěli podpořit i přímo v sále, máte možnost jet s námi autobusem z AN v TS. Odjezd je ve 13:00, protože akce začíná v 15:00 a končit by měla okolo 17:30. Vstupenka je za 100 Kč a příspěvek na dopravu je 50 Kč.

Další akce stihnou již i čtenáři tištěné podoby TSL.

V pátek 10. října se můžete zúčastnit dokonce dvou akcí. Ve 13:00 začíná podzimní seriál cvičení ve vodě, konkrétně v bazénu ZŠ

v Borovanech (pokud nepojedete vlastní dopravou, je výborné spojení tou veřejnou, odjezd je ve 12:25).

Večer si můžete poslechnout country hudbu v kavárně restaurace Junior. Začátek je v 18:00 a rozhodně se vyplácí přijít včas.

Do pražského divadla Palace jedeme hned v sobotu 11. října na Geniální nápad, nejlepší komedii roku 2023. Máme vstupenky na odpolední představení (15:00), takže z AN v TS vyjždíme v 09:00 a vrátit bychom se měli do 20:00.

Ve středu 19. listopadu v 8:00 odjedeme do Gmündu, abychom se za dvouhodinové

vstupné koupali čtyři hodiny v rámci akce 55+. Jet s námi samozřejmě mohou i mladší. Počítáme rovněž se zastávkou mezi nákupními centry. Přece jen, vánoční svátky budou už za dveřmi.

Posledním výjezdem bude **cesta do adventní Prahy**. Pojedeme 6. prosince a navštívit bychom měli Strahovský

klášter, Loretu, Nový Svět, Hradčany, Pražské Jezulátko. Určitě nevynecháme ani vánoční trhy na Staroměstském náměstí, abychom je mohli porovnat s těmi českobudějovickými.

Na uvedené akce se můžete hlásit na spcchts@seznam.cz nebo 778 043 070. Můžete na ně posílat fotografie z akcí, ale i různé náměty.

Na FB adrese SPCCCH - Trhové Sviny můžete vidět fotografie z uskutečněných aktivit, stejně jako vidět akce, které připravujeme. ■

Jiří Kraushopf

předseda ZO SPCCCH

Knihovna Trhové Sviny
Vás zve na besedu s autorem krimi
Ladislavem BERANEM
o zločinu nevázně i vážně
8. října 2025
16:30
Městská knihovna TS

Knihovna Trhové Sviny
Vás zve na besedu s autorkami knihy
Tajemství duše ukrytá v mozku
Neuropsycholožka
LENKA KRÁMSKÁ
Novinářka
ALENA BENÍŠKOVÁ
15.10. 2025 v 16:30
Knihovna Trhové Sviny
MĚKS TRHOVÉ SVINY

KULTURA



Pozvánka z MěKS Trhové Sviny na říjnové a listopadové kulturní akce a besedy

Kino Trhové Sviny je v provozu v pondělí, čtvrtek, pátek, sobotu a neděli. V této době je v provozu i **kinobar**, kde si můžete zakoupit drobné občerstvení. **Programováno** je nově nikoliv na měsíc, ale vždy **pouze na týden od čtvrtka do pondělí**. Program filmových představení naleznete na webových stránkách Městského kulturního střediska: www.kulturavesvinech.cz/kino.

V sobotu 4. října od 19.30 hodin bychom vás chtěli pozvat do tanečního sálu KD Trhové Sviny na **koncert kapely Tabasco a Seven**. Těšit se můžete na pořádnou dávku muziky, dobré nálady a energie. Taneční sál bude otevřený od 18.30 hod. Vstupné: 200/250 Kč.

V pondělí 6. října od 20 hodin uvede v divadelním sále KD T. Sviny svoji **travestie show Techtle mechtle revue - Hostinec u Maruny**. Pánové Lukáš, Martin, Nikolas a Jarek společně s tanečnicí Štěpánem, Sayem a Danem pro Vás tentokrát připravili další bláznivou komedii z prostředí české vesnické hospody. Vstupné: 500/550 Kč.

V týdnu **od 6. října do 10. října** pořádá knihovna T. Sviny **TÝDEN KNIHOVEN** - registrace nových čtenářů zdarma, prominutí poplatků za upomínky. **V pondělí 6. října od 13 do 17 hodin - akce pro děti - tvoření záložek do knihy. Ve středu 8. října od 16.30 hodin beseda s píseckým autorem krimi Ladislavem Beranem — o zločinu nevázně i vážně.** (vstupné zdarma)

(CAVEWOMAN)

KD TRHOVÉ SVINY
STŘEDA 15.10. OD 19:00

Ve středu 15. října od 16.30 hod se koná v knihovně v T. Svinech **beseda s autorkami knihy Tajemství duše ukrytá v mozku - neuropsycholožkou Lenkou Krámskou a novinářkou Alenou Beníškovou**.

Vstupné zdarma.

Ve středu 15. října od 19 hodin se v KD T. Sviny můžete těšit na one man show **Cavewoman**. „Obhajoba jeskynní ženy“ Emmy Peirsonové je humorným pohledem na muže a ženy, snažící se žít vedle sebe na stejné planetě. Hraje: Daniela Choděrová. Vstupné: 450/430 Kč.

V sobotu 1. listopadu od 15 hodin zveme malé i velké diváky do divadelního sálu KD T. Sviny na **pohádku S čerty nejsou žádné žerty**, kterou zde uvede Metropolitní divadlo Praha. Čertovská pohádka vypráví o mladém mlynáři Petrovi, kterého macecha Dorota připraví o mlýn. Petr se proto vydává hledat své štěstí do světa. Petrovi nabídne svoji pomoc samotné Peklo. To pečlivě sleduje špatné skutky, protože nikdy nedělá dobře, když si někdo může myslet, že zlo zůstane nepotrestáno... Vstupné: 100 Kč.

V úterý 4. listopadu od 19 hodin se v KD T. Sviny představí **Divadlo Radka Brzobohatého** s inscenací **Přelet nad kukaččím hnízdem**. Aby se vyhnul vězení, zvolil psychiatrickou léčebnu. Ale možná udělal tu největší chybu svého života... Strhující příběh o souboji mezi manipulativní zdravotní sestrou a jejím nedobrovolným pacientem. Hrají: Miroslav Hrabě/Lukáš Burian, Romana Goščíková/Anna Kulovaná, Petr Klimeš/Petr Halíček, Milan Enčev, Lukáš Malínek, Jindřich Žampa/Martin Šnajdr, Karel Hábl/Antonín Hardt, Alžběta Fišerová/Barbora Kepková, Michal Roneš, Marek Helma. Vstupné: 570/530 Kč.

Ve středu 26. listopadu od 19 hodin se v KD T. Sviny koná **koncert THE BACKWARDS - The Beatles '66 Tour**. Těšit se můžete na působivý výlet do hudební historie, na nové skladby v repertoáru The Backwards i novou kostýmní a světelnou výpravu. Kapela The Backwards v roce 2025 slaví 30 let na scéně a je jednoznačně jedním z nejlepších Beatles revivalů na světě. Vstupné: 500/480 Kč.

Vstupenky na všechny výše uvedené akce včetně filmových představení lze zakoupit v KD Trhové Sviny, KIC Trhové Sviny, IC Borovany nebo online na webu <https://kulturavesvinech.cz>. ■

KNIHOVNA TRHOVÉ SVINY

skip 25 let

TÝDEN KNIHOVEN
6.-12. října >> 2025

- registrace nových čtenářů zdarma po celý týden
- prominutí poplatků za upomínky
- 6.10. - 13.17 hod. AKCE PRO DĚTI - tvoření záložek do knihy
- 8.10. beseda s autorem krimi Ladislavem Beranem o zločinu nevázně i vážně



AKTUÁLNĚ Z KIC

Program KIC na říjen a listopad

18. 10. sobota - PODZIMNÍ SVINENSKÉ VÝŠLAPY

08:00 - 17:00, Kulturní a informační centrum, Buškův hamr

Zveme vás na podzimní turistický pochod krajinou Trhvosvinenska. Těšte se na tři trasy - 9 km, 20 km a 36 km. Start v Kulturním a informačním centru, Žižkovo nám. 40, od 8:00 - 10:00 hodin. Cíl na Buškově hamru od 11 - 17 hodin. Registrace na stránkách www.kulturavesvinech.cz nebo v Kulturním informačním centru (tel.: 386 301 488, e-mail: kic@tsviny.cz)

Startovné 200 Kč

Připravujeme na listopad:

1. 11. sobota - ROZSVĚCENÍ STARÉHO HŘBITOVA 19:00,

Park u kostela Nanebevzetí Panny Marie

Po roce opět zapálíme svíčky na místě zrušeného hřbitova.

Vstupné zdarma

8. 11. sobota - KŘEST KNIHY

SVINENSKÝ ULIČNÍK

15:00, Taneční sál KD Trhové Sviny

Křest knihy mladého autora - svinenského kronikáře Matěje Průky, který nám na jejích stránkách odtajní, jak se měnily a vyvíjely názvy ulic v Trhových Svinech a nejen to.

Vstupné zdarma

14. 11. pátek - AUTORSKÉ ČTENÍ S DAVIDEM JANEM ŽÁKEM

18:00, Kulturní a informační centrum Trhové Sviny

Autor představí svou novou knihu "Sudety: Ztracený ráj" - předválečné pohraničí, kde se prolínaly osudy Čechů, Němců, Židů a dalších národností. Ponořte se do autentických povídek, které zachycují radosti i bolesti života v době, která navždy změnila tvář tohoto regionu.

Vstupné zdarma

21. 11. pátek - KOŠT VÍN S PETREM MARADOU A CIMBÁLOVKOU SLOVÁCKO

19:00, Taneční sál KD Trhové Sviny

Posezení u dobrých moravských vín z oblasti Mikulčic a cimbálové muziky s primášem Petrem Maradou. V ceně vstupenky je ochutnávka několika druhů vín a občerstvení formou švédského stolu. Rezervace míst a vstupenky lze zakoupit v Kulturním a informačním centru Trhové Sviny, Žižkovo náměstí 40 nebo online na www.kulturavesvinech.cz

Vstupné 500 Kč

23. 11. neděle - PŘEDADVENTNÍ ŘEMESLNÝ JARMARK

13:00 - 17:00, Taneční sál KD Trhové Sviny

Jedinečná příležitost nakoupit drobné vánoční dárky pro své blízké. Můžete se těšit na dekorativní keramiku, originální šperky, chilli omáčky, domácí těstoviny a jiné regionální produkty. Na akci vystoupí žáci ZUŠ Františka Pišingerova Trhové Sviny.

Vstupné zdarma

KIC T. Sviny ■

Kulturní a informační centrum Vás srdečně zve na

SVINENSKÉ VÝŠLAPY

18.10.2025

TRASA STŘEDNÍ
20 KM

TRASA KRÁTKÁ
9 KM

TRASA DLOUHÁ
36 KM

START KIC
8:00 - 10:00
CÍL BUŠKŮV HAMR
12:00 - 17:00

REGISTRAČNÍ POPLATEK 200 Kč

REGISTRACE PŘEDEM NA:
www.kulturavesvinech.cz
NEBO V KIC TRHOVÉ SVINY

MĚKS TRHOVÉ SVINY

Žižkovo náměstí 40, Trhové Sviny

facebook.com/kictsviny

386 301 488

kic@tsviny.cz

instagram.com/kic_trhove_sviny

KIC Trhové Sviny Vás srdečně zve na

ROZSVĚCENÍ STARÉHO HŘBITOVA

Po roce opět zapálíme svíčky na místě zrušeného hřbitova.

sobota
01.11.2025

Předvečer svátku Památky zesnulých.

od 19:00

MĚKS TRHOVÉ SVINY

Žižkovo náměstí 40, Trhové Sviny

facebook.com/kictsviny

386 301 488

kic@tsviny.cz

instagram.com/kic_trhove_sviny



KULTURNÍ AKCE V ŘÍJEN 2025



HOBBY

1. 10. středa 09:00

Keramika s Kačkou

Centrum komunitních aktivit

Centrum komunitních aktivit pořádá tvořivý kurz

Keramika s Kačkou

**Ve středu od 1. 10. 2025
od 9:00- 11:00 v CKA.
Celkem 5 setkání.**



Máte rádi práci s hlinou? Tentokrát si pod vedením výtvarnice K. Ašenbrennerové vyrobíme hliněný květináč ve tvaru hlavy.

Příspěvek na materiál a vypálení je 300 Kč.

Přihlášení:
email: cka@tsviny.cz nebo tel.: 603 962 565

Podporováno z prostředků ESIF a z rozpočtu Města Trhováčků

Přijďte si vyrobit keramickou hlavu jako květináč s Kateřinou Ašenbrennerovou

Vstupné: 300 Kč

9. 10. čtvrtek 08:30

Dopolední zašívárna

Centrum komunitních aktivit

Centrum komunitních aktivit vás zvou na

Dopolední šicí zašívárnu

aneb dopoledne pro mamky.

- V čase od 8:30 - 11:30 v CKA
- S možností hlídání dětí v RC Trhováček.

• Systémový návod na šití, ale můžete si také přivést vlastní návrh šaty.

• Přijďte do CKA a věnujte čas společenství s jinými mamičkami, popovídání a sdílení v ostatních kruzích.

Cena 20 Kč.

Přihlášení:
email: cka@tsviny.cz



Podporováno z prostředků ESIF a z rozpočtu Města Trhováčků

Dopolední setkání u šicího stroje

Vstupné: 100 Kč

10. 10. pátek 17:00

Když anděl vstoupí na plátno

Centrum komunitních aktivit

Centrum komunitních aktivit pořádá workshop



Když anděl vstoupí na plátno

10. 10. 2025 17:00-19:30
11. 10. 2025 8:30-13:00

CKA Trhová Sviny, nádraží Sv. Čechů 664

Máte kreativní a spontánní duši? Přijďte najít svého anděla na olejovém plátně pod vedením K. Ašenbrennerové. Vyberáme příspěvek 400,- na materiál.

Přihlášení na email: cka@tsviny.cz nebo tel.: 603 962 565.

Podporováno z prostředků ESIF a z rozpočtu Města Trhováčků

Dvoudenní kurz olejomalby s Kateřinou Ašenbrennerovou

Vstupné: 400 Kč

25. 10. sobota 18:00

DESKOHRÁTKY

Centrum komunitních aktivit

CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT VÁS ZVE NA



DESKO HRÁTKY

**25. 10. 2025
OD 18:00 HODIN V CKA.**

Také si rádi hrajete? Poďte si hrát s námi! Máme v CKA na výběr mnoho deskových her, u kterých se rozhodně nebudete nudit.

BLÍŽÍ INFORMACE:
603 962 565
cka@tsviny.cz

Podporováno z prostředků ESIF a z rozpočtu Města Trhováčků

Dopoledne plné her

Vstupné dobrovolné

Přehled akcí: <https://tsl.zpravodaje365.cz/akce>
Prodej vstupenek: <https://knihovna.tsviny.cz>
Rezervace vstupenek: T: 386 322 930
E: kultura@tsviny.cz

30. 10. čtvrtek 15:30

Dušičkové tvoření s floristkou

Centrum komunitních aktivit

Centrum komunitních aktivit pořádá



VÁZÁNÍ DUŠIČKOVÝCH VĚNCŮ

30. 10. 2025

1. skupina od 15:30 - 17:00
2. skupina od 17:00 - 19:30
v CKA.

PŘIJĚTE SI VYROBIT DUŠIČKOVÉ VĚNCE S FLORISTKOU B. VONDROUŠOVOU! VYBERÁME PŘÍSPĚVEK 50 Kč NA MATERIÁL + CENA PŘÍZDOKL.

Přihlaďte se do jednotlivých skupin.
email: cka@tsviny.cz tel.: 603 962 565

Podporováno z prostředků ESIF a z rozpočtu Města Trhováčků

Dušičkové tvoření s Boženkou Vondrušovou

Vstupné: 50 Kč

NAKUPOVÁNÍ

1. 10. středa 08:00 - 17:00
2. 10. čtvrtek 08:00 - 17:00

Bazárek RC Trhováček

RC Trhováček

Rodinné centrum Trhováček z. s. pořádá

BAZÁREK

PRO DĚTI, MLÁDEŽ I DOSPĚLÉ

1.- 2. října
taneční sál KD Trhové Sviny

Prodávající prosíme o označení každého kusu zboží, stručným popisem, cenou dle vzoru:

A prosíme o uvedení názvu zboží, svého jména a kontaktu do našeho předem vytvářeného seznamu.

Seznam k vytváření najdete na naší facebookové stránce, nebo Vám jej zašleme mailem. Vytváření pravidelného seznamu zboží k dispozici na nádobě vedle vchodu do našeho centra.

Z prodávacích zboží si odložíme 20%, což je věnováno vybrané na provoz RC Trhováček z. s.

Zboží, které nebude řádně označeno a nebude mít seznam dle vzoru, NEBOUDE převzato k prodeji. Nepřevzaté zboží je možné vyzvednout na zbytky.

1.- 2. října
taneční sál KD Trhové Sviny

Přijem zboží:
středa 1. 10. 8-11, 14-17 h
Prodej zboží:
čtvrtek 2. 10. 8-17 h
Výdej zboží:
čtvrtek 2. 10. 18:00 - 19 h

VZOR NA ŠTIČKU:
JANDVO
1. Růžové triko 45,-
SEZNAM ZBOŽÍ (A4):
Jana Dvořáková
JANDVO tel. 777666555
1. Růžové triko 45,-

Třídě zboží dle velikosti: 50-68, 74-92, 98-128, 134 a výše...

Trhováček@seznam.cz, tel.: 723789466, FB Rodinné centrum Trhováček, www.trhovacek.cz
V prostorách tanečního sálu KD Trhové Sviny

Podzemní bazárek pořádaný RC Trhováček.

Vstupné dobrovolné



VZDĚLÁVÁNÍ

4. 10. sobota 09:00

Celodenní šicí kurz

Centrum komunitních aktivit

Kurz šití s Lenkou Smržovou

Vstupné: 250 Kč

7. 10. úterý 09:00

Univerzita třetího věku

Centrum komunitních aktivit

První setkání zimního semestru Univerzity třetího věku

Studenti: 400 Kč

20. 10. pondělí 10:15

Energie pro každého - představení projektu MAS

Centrum komunitních aktivit

Představení projektu Mas Sdružení růžice o úsporách energií, dotaci a sdílení energií.

Vstupné dobrovolné

PŘEDNÁŠKA

10. 10. pátek 09:00 - 11:30

Homeopatie podzimu

RC Trhováček

Přírodní podpora imunity a řešení podzimních nemocí pomocí homeopatie

Vstupné doporučené dobrovolné: 100 Kč

20. 10. pondělí 17:00

Cestovatelská přednáška Írán

Centrum komunitních aktivit

Cestovatelská přednáška Michala Musky

Vstupné dobrovolné

JINÁ

16. 10. čtvrtek 17:00

Přednáška - Senior Resort Hluboká

Centrum komunitních aktivit

Povídání o vybudování nového resortu pro seniory na Hluboké nad Vltavou

Vstupné dobrovolné

TRHOVOSVINENSKÉ LISTY
články i akce ON-LINE na
tsl.ZPRAVODAJE365.cz

ZPRAVODAJE365.CZ

VÝLET

18. 10. sobota 08:00

Poutní zájezd na Svatou Horu

Centrum komunitních aktivit

Výlet na Svatou Horu u Příbramy a na Makovou Horu

Senioři: 290 Kč

Je to pakáž!?

„Takoví jsme my nikdy nebyli. Ničeho si neváží. Jsou drzí, nezodpovědní, nemají k ničemu úctu.“ Věřím, že podobná lamentování slyšel každý z nás i v dětství na svoji osobu a teď v dospělosti či ve stáří častuje výrostky podobnými parafrázemi také on sám. Tyto nářky jsou staré jako lidstvo samo. Starší lamentovali na nastupující generaci v době kamenné, v době husitských válek, kdy se bojovníci propichovali řemdichy, v momentě, kdy maršál Radecký bojoval s Turkem, i v okamžiku, kdy na ochozu Pražského hradu vesele vlály na plnou žerď červené trenky. Lidé se nemění, pouze dospívají. Doba je jiná, přesto v těch základních strukturách stále stejná. Ženy rodí, vychovávají, děti si hrají, zlobí, muži se starají o živobytí, staří lidé předávají své, životem nabité, zkušenosti mladší generaci a tento přenos se mnohdy neobejde bez dávky kritiky a skepse. Tak je to správně, průšvih nastává, když se elementární pilíře, o které se moderní doba opírá, začínají otřásat v základech. Nezávidím dnešní mládeži - doba je turbulentní, samé změny, žádné jistoty, mladí se jen těžko mohou vyvíjet bez patřičných základů. I strom bez pevných kořenů

je jen nezuživý výrostek, který se lehce zlomí při nepatrném poryvu větru.

Ti, co nadávají na dnešní mládež, by si však měli uvědomit, že sami jsou spoluviníky. Děti se učí nápodobou. Můžeme jim tedy vyčítat pramalý smysl pro zodpovědnost, lenošení (v moderním slova smyslu prokrastinaci), když tyto nešvary odkoukali od nás? Nežříkejme se zodpovědností. *Exempla trahunt*. Buďme nastupující generaci takovým příkladem, který je hodný následování. Buďme jim vzorem. Možná pak „na stará kolena“ nebudeme nadávat na mládež, že je závislá na PC hrách, sociálních sítích i dávkách... Možná, že svým přístupem změním evoluční běh... A možná také ne. Na stranu druhou, trochu zdravého lamentoání ještě nikomu neublížila. ■

LEDAX, o.p.s.
724 342 656

Ledax

Lenka Rodějová,
koordinátorka pečovatelské službyNovinky
ve fondu
knihovnyAuci, Stefania: **Sága rodu Floridů**
Allegri, Adriana:

Domov Hochland - Továrna na děti
Midwood, Ellie: **Ošetřovatelka z Osvětím**
McFadden, Freida: **Za zamčenými dveřmi**
Lapena, Shari: **Co jste to provedli?**
Lamarr, Nelle: **Host do domu**
Hewitt, Kate: **Není to moje dcera**
Midwood, Ellie: **Sekretářka v utajení**
Keys, Cali: **Knihovna blažených duší**
Hewitt, Kate: **Dítě, které jsem neměla**
Jacobs, Anne: **Kavárna U Anděla. Zlatá léta**
Mahler, Nico: **Zmrzlina pod kaštanem**
Sparks, Nicholas: **To nejlepší z nás**
Tichý, Karel: **Kudy krácel zločin**
Křivanec, Václav: **Poslední nadechnutí**
Nesměrák, Martin: **Pastvina sivých koní**
Dobrylovský, Jiří: **Meč a pergamen**
Bolavá, Anna: **Do tmy**
Reviláková, Naďa: **Opraváři času**
Stará, Ester: **Supermáňa**
Šárková, Danka: **Černá, bílá a zrzavá kočička**
Lienertová, Radka: **Hurá do Kaktusova**
Smolíková, Klára: **Morčata v akci** ■

Alena Beníšková

Proměna Svatotrojiční prašné cesty
u Trhových SvinůCo je křížová cesta?
(historická fakta)

Historické křížové cesty byly osazovány do mnohaúrovňového terénu, který katolickým věřícím umožnil více prožít, procítit krajinu a situaci aktu ukřižování Ježíše Krista v Jeruzalémě. Vznik křížových cest se datuje do období novověku. Většina obyčejných lidí minulosti se mnohdy nedostala dál, než do sousedního města. Neměli k dispozici technické vymoženosti a technologie 20. a 21. století. Katolický věřící byl tedy, v rámci přenosu informace o tom jak vypadalo ukřižování Mesiáše, plně odkázán na církevní kazatelské slovo, malovaný obraz či na polychromovanou nebo monochromní plastiku.

Dlouho po té, co v Byzanci říšský císař ustanovil křesťanství jako mocenský a politický proud pro celou tehdy Římskou říši, většina prostých lidí tzv. plandala za politicko-mocenským ustanovením a ponechávala si prapůvodní zvyky tzv. „pohanské“ kultury.

Tato kultura byla samozřejmě velmi propojena se Zemí jako nositelkou veškerého zdroje pro samotný holý lidský život. Tato kultura velmi citlivě reflektovala veškeré cykly v přírodě a byla ve velké harmonii i s ostatními živými tvory přírody. Ke každému cyklu se vztahoval nějaký svátek,

slavnost. Právě proto jsou i veškeré křesťanské svátky naroubovány na prapůvodní slavnosti pohanské kultury.

Tato naroubování měla velmi vědomě přeučit prostý lid svou původní, po dlouhá staletí vednou kulturu a předložit jim pozvolna (následně i krutě násilnický) nový tvar jejich uctívání. V našich zemích se toto začalo odvíjet po příchodu Cyrila a Metoděje v 9. st. n. l.

Co je to kříž a smrt na kříži?
(analýza kříže bez
náboženského kontextu)

Co je to vlastně kříž a smrt na kříži? - Byl to trest smrti. Byla to velmi krutá a drsná poprava antického světa, kde dotyčný ukřižovaný umíral dlouho a pomalu. Nakonec, pokud neskonal dříve vyčerpáním a všemi možnými napadeními rozvášněného odsuzujícího davu, skončil pomalým a bezútěšným udušením. Odsouzený byl přibit kovovými hřebíky ke dřevu kříže a to mezi loketní a vřetenní kost. Zápěstní vklínění hřebů udrželo celou váhu těla na kříži. Z maleb a plastik známe mylná umístění hřebů v dlaních. Kříž je symbolem kruté popravy.

V dávných dobách se církevní moci hodil popravčí kříž, více než zmrtvýchvstalý živý Kristus.

▶▶▶



Neustále poukazovala na utrpení kříže a v prošťáčích cyklicky vyvolávala pocity viny za prvotní hřích a následnou Kristovu smrt.

V červnu 2024 Rada města Trhových Svinů velmi rychle rozhodla, a trochu záhadně, o „výrobě“ křížové cesty a jejím zasazení do prostoru prašné cesty vedoucí z Trhových Svinů ke kostelu Nejsvětější Trojice- barokní památce. Tato cesta není církevním majetkem, patří městu Trhové Svině, přesto o tom neproběhla žádná veřejná diskuse.

Tato cesta je známá svou jemností ducha a určitou příjemnou přírodní prostotou. Cesta je hustě lemována nízkovzrůstovými ovocnými stromy, některé z nich jsou staré více než 70 let. Ze středového bodu cesty můžete pozorovat celé Svinenské údolí. Historie se zde již projevila, jsou zde neudržovaná boží muka z přelomu století, dvě neudržované sloupové pocestní kapličky se soudobými hobistickými obrázky svatých ad.

Nechápali jsme, proč jemného ducha tohoto místa a výše popsanou kompilaci všech historických objektů, má ještě více rozetnout jakási hobistická aktivita 14 zastavení novodobé křížové cesty. K této novodobé křížové cestě nebyly dostupné žádné konkrétní návrhy. Jakýmsi výmluvným návrhem měla být fotka mozaiky Krista. Tento obrázek Krista z doby Východořímského impéria byl přejat z nějaké knihy dějin výtvarné kultury.

Vznikly veřejné obavy, jak to celé dopadne! Celá tato kauza byla prezentována veřejnosti jako duchaplný a smysluplný akt. Všem, kteří se vyslovili se svým názorem a nesouhlasili, byla vysvětlena důležitost celého díla nebo byli rovnou pomlouváni.

Nikdy zde, na svatotrojiční prašné cestě, křížová cesta nevedla- nebyla vybudována! Nikdy tudy nevedla žádná významná historická poutní stezka. Skupinka fanoušků církevního objektu sice prezentovala jakési staré fotky věřících jdoucích v davu ke kostelu Nejsvětější Trojice a tyto měly obhájit nápad „výrob“ křížové cesty. Tyto fotky jsou z dob, kdy vlastnictví automobilu bylo vzácností a tak nezbyvalo věřícím nic jiného, než jít pěšky. Dnes se většina věřících vyveze v automobilu pohodlně, až ke kostelu Nejsvětější Trojice.

Proč v tomto místě svatotrojiční prašné cesty, která doplňování opravdu nepotřebuje, mají být objekty, které budou jednoznačně soupeřit svou dominancí s již stávajícími historickými prvky a v neposlední řadě i s barokní památkou Nejsvětější Trojice? Vešlo ve známost, že jde o to, mít zde „něco naprosto unikátního“.

Celé nám to přišlo víc, než absurdní. Již jednou, v minulosti byla tato cesta zachráněna před asfaltovým kobercem. Propojení s odborníky NPÚ tehdy velmi pomohlo. Pro vzniklou akci -křížová hobistická cesta, nemá památková péče dostatečnou kapacitu městu Trhové Svině toto rychlé rozhodnutí rozmluvit.

Stav povrchu svatotrojiční cesty je víc než neuspokojivý. I dnes by tato prašná cesta potřebovala rehabilitaci ve směru, navrátit jí tvar udusaného prachu, spíše než ležerně navezené kusy menšího či většího šterku. Věříme, že zde nebude vábný nápad tuto cestu asfaltovat či snad vytvořit parkoviště přímo u kostela Nejsvětější Trojice!

Z důvodu, že bylo nesmlouvavě rozhodnuto o výrobě objektu, navrhovala jsem jeho přeložení

na zcela jiné-terénní místo, které by alespoň více splňovalo prapůvodní účelnost křížových cest.

Byla zde velmi silná potřeba obhájit a zachovat jemný ráz prašné cesty! - Nešlo o nic jiného!

Závěrečné zhodnocení

Svinenská křížová cesta má takový tvar, který je možné vidět v novodobých katolických „mekách“. Nejedná se o nic převratného. Nevědomě se zde podařilo propojit ono naroubování křesťanské zvěsti - v podobě „malé mozaikoidní obrazovky s výjevem ukřižování“ na velký kusu monumentálního menhiru- jako symbolu pohanské kultury. Mozaiky jsou svou barevností zcela vystředěny mimo celý koncept přírodního kamene.....

Koncem 19. století - s nástupem průmyslové revoluce, vzniká kýčem zavánějící zobrazování křížových cest a dalších různých svatých obrázků, které balamutí smysly a předkládají určitou snadno-zkonzumovatelnou hezkost... Zde se datuje nástup hobistů = amatérů do uměleckého řemesla + touha po navýšení obchodních zájmů (Toto se podařilo autorům propsat do nově vybudované kapličky s vyobrazením Panny Marie na začátku Weyszerova parku.). Další „korunou“ jsou plastové květiny zapichnuté u pat jednotlivých zastavení křížové cesty.

Jak to chápat? - Jedná se o církevně-obřadní objekt či je to atrakce pro navýšení turismu v Trhových Svinech???

Za skupinu stejně smýšlejících občanů akademická malířka a restaurátorka

MgA. Petra Šnokhausová

(Text nebyl redakčně upravován - pozn. red.)

SOCIÁLNÍ SLUŽBY



Proměna NZDM, která otevírá dveře

Během září dokončil zedník pan Ambrož poslední stavební úpravy v prostorách NZDM - panu Ambrožovi bychom i prostřednictvím tohoto článku chtěli vyjádřit velké poděkování za jeho profesionální práci, ochotu, obětavost a vstřícný přístup. Díky jeho zásahu se podařilo odstranit veškerou vlhkost a plíseň ze zdí, které byly způsobeny chybou při dřívější instalaci, kvůli níž se voda dostávala přímo do zdiva. Tento krok byl pro nás zásadní, protože znamenal nejen zdravotně bezpečnější prostředí, ale také otevřel dveře k další revitalizaci a novému využití našich prostor.

Naše NZDM je nyní téměř kompletně zrevitalizované a my jsme s kolegy neváhali - pustili jsme se do důkladného úklidu, abychom mohli začít NZDM doslova oblékat do nového kabátku. Rádi bychom, aby se prostory staly místem, kde se děti a mladí lidé budou cítit nejen bezpečně, ale také příjemně a vítaně. Proto plánujeme vytvořit útulné a přívětivé prostředí, které bude

podněcovat setkávání, vzájemnou spolupráci, různé aktivity, lehká nebo i těžká témata k diskusi, ale i odpočinek.

K dispozici budeme mít jednu velkou a jednu menší místnost, což nám umožní program rozdělit podle potřeb a zájmů uživatelů. Větší místnost bude sloužit například k aktivnějším činnostem - plánujeme zde znovu umístit pingpongový stůl,



který už budí mezi uživateli velká očekávání. Menší místnost pak chceme částečně proměnit v relaxační zónu, kde bude možné si v klidu popovídat nebo odpočívat. Máme ale i spoustu dalších nápadů, jak prostory postupně vybavit a doplnit tak, aby vyhovovaly rozmanitým potřebám našich uživatelů.

Velmi si vážíme podpory města Trhové Svině, která je pro nás při této proměně klíčová. „Oblékání“ NZDM do nového kabátku by bez této spolupráce nebylo vůbec možné. V nejbližší době plánujeme znovu setkání s paní Špergerovou, se kterou v rámci spolupráce města a NZDM komunikujeme. Těšíme se, že společnými silami posuneme náš záměr ještě dál. Plánujeme také, že po dokončení a vybavení NZDM proběhne den otevřených dveří, na který bude moci přijít široká veřejnost. ■

Bc. Štěpánka Malíková

Nákup pro dobrou věc

Již 12 let pomáháme seniorům a lidem s postižením žít doma. Naše pečovatelské služby docházejí za klienty domů, kde pomáhají s oblékáním, osobní hygienou, přípravou jídla nebo dovážkou obědů. Pomůžeme s nákupem, úklidem, praním a žehlením. Klienty doprovázíme k lékaři či na úřady. Nyní i vy můžete pomoci organizaci Archa a to tím, že **během akce Nákup pro dobrou věc** nakoupíte v kterémkoliv supermarketu Trefa vybrané výrobky. Akce bude probíhat od středy **22.10. až do úterý 18.11.2025**, proto se zastavte v Trefě a přispějte tak na dobrou věc. Děkujeme. ■

Tereza Umlaufová

POMOZTE PEČOVATELSKÉ SLUŽBĚ

ARCHA BORO VANY o.p.s.

NAKUPOJTE
OZNAČENÉ VÝROBKÝ

www.archaborovany.cz

Nákup pro dobrou věc
22. 10. - 18. 11. 2025

Nakupte v termínu od 22. 10. do 18. 11. 2025 označené výrobky a podpořte tak organizaci, která pomáhá ve vašem regionu. Z každého prodaného kusu věnujeme 1 Kč na její konto. Děkujeme, že pomáháte s námi.

Z každého prodaného kusu také označených výrobků věnujeme **1 Kč** na podporu vybrané organizace

Devět z deseti lidí si přeje prožívat své dny doma. Archa jim k tomu pomáhá. Děkujeme, že pomáháte s námi.

Právě spatřil světlo světa nazaretský kalendář 2026!

Autory obrázků a textů jsou naši klienti a vás tak každým měsícem provede bylinka, kterou vymysleli. Bylinka, která chrání, léčí, nebo potěší.. Nástěnný kalendář ve formátu A3 je opatřen **malým kolíčkem s ručně plstěnou dekorací**, vyrobenou v naší chráněné dílně - každý kus je tak opravdu jedinečný!

K zakoupení:

- **Obchůdek V Podzámčí**, Trocnovská 102, Borovany
- <https://www.fler.cz/dilna-nazaret>
- Infocentrum Borovany
- Knihovna Borovany
- Na trzích s našimi keramickými výrobky.

Nákupem tohoto kalendáře podpoříte organizaci Nazaret Borovany.

Věříme, že vám náš kalendář přinese radost, úsměv a možná kousek kouzla a naděje, kterou do něj vložili klienti Nazaretu. ■

Děkujeme.





CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT

Barevné září

Po prázdninách jsme se znovu pustili do našich pravidelných dopoledních aktivit. V pondělí probíhají Mozkohrátky, v úterý kreativní dopoledne pro seniory, od října budou středy patřit keramice a ve čtvrtek se cvičí s Ivou. Kromě toho jsme v září vyrazili i na výlety. Navštívili jsme tvrz Žumberk, vyrazili jsme pěšky na Dobrou Vodu a zažili plavbu na raftech kolem Rožmberka.

Velkou radost nám udělal **1. Svinenský Dobroden** na staré faře, který jsme uskutečnili ve spolupráci s Městem Trhové Sviny. Fara znovu ožila pro dobrou věc. Podařilo se propojit různé skupiny lidí, rodiny i generace a vzniklo příjemné sousedské setkání. Počasí nám přálo. Zkrátka den za odměnu.

Do organizace se zapojila místní mládež díky projektu Dobrodruzi (Nadace Via). Připravili charitativní běh, stezku pro rodiny s dětmi i koncert kapely Duo Souzvuk. Naše seniorky a dobrovolnice napekly koláče a dobroty do kavárny. V tvořivých dílnách jste si mohli zkusit práci s vinutými korálky nebo malování kamínků. Nechybělo malování na obličeje, hry na farním dvorku ani opékání buřtů. Věříme, že jste si odpo-

čerové a Lence Tůmové za originální tvořivé dílny, Janě Tlapové za malování na obličeje, Městu Trhové Sviny za technickou podporu i všem, kteří se jakkoli zapojili. Už teď plánujeme další ročník, protože dobrých věcí není nikdy dost a dobro se musí šířit.

Také místostarostka Trhových Svinů Eva Špergerová, která nad sbírkou převzala záštitu, ocenila atmosféru celé akce: „Děkuji Centru komunitních aktivit za zorganizování bezvadného odpoledne. Dokud se dokážeme sejit, společně trávit čas a navíc tím ještě někomu pomoci, je svět v pořádku,“ uvedla.

V září jste také v hojném počtu navštívili přednášku Ing. Terezy Kubešové, DiS., o zdraví žen, wellbeingu a vlivu hormonů. Dozvěděli jsme se mimo jiné, jak zvládat vyšší cholesterol a proč jsou i malé změny v životním stylu



Dobroden



ledne užili a odnesli si nejen zážitky, ale i novou energii do školního roku.

Těší nás, že se podařilo vybrat 21 500 Kč pro trhovosvinenskou pobočku dobročinné organizace Bakhita, která pomáhá rodinám v krizových situacích. Děkuje mládeži za nápady a elán, seniorkám za jejich čas a um, Lence Ku-

důležité.

Zapojili jsme se také do akce **Uklidíme Česko**. Máme radost, že se tato tradice ujala, a doufáme, že příklad aktivních dobrovolníků povzbudí i další obyvatele k péči o naše město.

Díky Nadaci Vodafone jsme mohli pokračovat v projektu **Moudrá sovička** a pomáhat seniorům s orientací v počítačích a mobilech. Technologie jdou rychle kupředu a my si vážíme odvahy všech, kteří se učí novým věcem. ■

pm, vf

Předání výtěžku z Dobrodne organizaci Bakhita



Pouť na Dobrou Vodu

Na co se můžete těšit v říjnu?

Říjen u nás bude opravdu pestrý. Hned **ve středu 1. 10. od 9:00 do 11:00** proběhne **keramický workshop** s výtvarnicí K. Ašenbrennerovou. Účastníci si vyrobí keramický květináč ve tvaru hlavy, který s rostlinami působí velmi originálně a vtipně. Kurz zahrnuje pět setkání a vybíráme příspěvek 300 Kč na materiál a vypálení.

V sobotu 4. 10. od 9:00 do 16:00 je připraven **celodenní šicí kurz** s instruktorkou L. Smržovou. Fantazii se meze nekladou. Ušít si můžete téměř cokoliv a radost z vlastnoručně vytvořeného originálu je vždy obrovská.

7. 10. nám začíná první přednáškou Univerzita třetího věku. Studenti se setkávají jednou za 14 dní vždy od 9:00 - 10:00. Tentokrát si vybrali téma *České dějiny a jejich souvislosti II.* Pokud vás láká poznávání historie v příjemném kolektivu, přijďte se podívat na první lekci a teprve poté se můžete rozhodnout, zda vám tato forma studia bude vyhovovat.

Ve čtvrtek 9. 10. od 8:30 do 11:30 zveme ženy a maminky na **šicí zašívárnu**, tentokrát se švadlenkou Marcelkou. Pro maminky je zajištěno hlídání dětí v RC Trhováček a příspěvek je 100 Kč. Další termín bude 23. 10.

Uměleckou atmosféru nabídne **arteterapeutický workshop** „Když anděl vstoupí na plátno“, který povede K. Ašenbrennerová. Koná se **v pátek 10. 10. od 17:00 do 19:30 a v sobotu 11. 10. od 8:30 do 13:00**. Budeme hledat svého anděla prostřednictvím zajímavých výtvarných technik a olejových barev. Příspěvek je 400 Kč.

Ve čtvrtek 16. 10. od 17:00 se uskuteční **přátelské setkání spojené s prezentací projektu Senior Resort Hluboká**.

S Římskokatolickou farností Trhové Sviny vás zveme **v sobotu 18. 10. na poutní zájezd na Svatou Horu u Příbrami a Makovou horu**. Odjždíme autobusem v 8:00 z autobusového nádraží, návrat plánujeme kolem 18:30. Součástí bude poutní mše svatá, prohlídka obou poutních míst s průvodcem a také možnost společného oběda. Prosíme o včasné přihlášení, podrobnosti naleznete na plakátu.

20. 10. od 10:15 nás navštíví pracovníci MAS Sdružení růže a budou nám představovat **projekt „Energie pro každého“**. Budeme se věnovat úsporám, dotacím a také sdílené energii.

Na cestovatelskou notu naladí **v pondělí 20. 10. v 17:00 přednáška Michala Mušky o Íránu**. Jeho vyprávění doplněné krásnými fotografiemi je vždy velkým zážitkem.

Sobota 25. 10. bude patřit deskovým hrám. Zveme vás na pravidelné Deskohrátky do CKA. Tentokrát jsme čas posunuli na podvečer. Sejdeme se tedy v 18:00. Herní sbírku máme opravdu bohatou a s neznámými hrami vás rádi seznámíme.

Ve čtvrtek 30. 10. se koná dušičkové tvoření s floristkou B. Vondrušovou. Připravujeme dvě skupiny - první od 15:30 do 17:00, druhou od 17:00 do 18:30. Společně vytvoříme věnce a dekorace, příspěvek

na kurz je 50 Kč plus cena materiálu. Pokud máte k dispozici túje nebo jehličí k ostříhání, budeme rádi, když se ozvete, rádi využijeme při tvoření.

Na začátku listopadu, **v pondělí 3. 11. od 16:30 do 18:30**, nás čeká **kurz výroby přírodní kosmetiky** s Lenkou Smržovou. Tentokrát se zaměříme na produkty vhodné do chladného období, na zimní neduhy i voňavé dárky.

Pravidelně se můžete těšit také na **Mozkohrátky** (každé pondělí od 9:00 do 10:00) a na **cvičení s lvou** (každý čtvrtek od 9:00 do 10:00 v tanečním sále Kulturního domu). Mimo univerzitu probíhá také v úterý od 9:00 - 11:00 **Zábavné dopoledne pro seniory**.

O všech akcích i případných změnách vás informujeme s předstihem na našem Facebooku a Instagramu. Pokud byste měli zájem dostávat pravidelné informace e-mailem, dejte nám vědět. Těšíme se na setkání s vámi! **pm, vf**

Program akcí CKA 10/2025				
	Datum	Čas	Název akce	Lektor
st	01.10.2025	9:00-11:00	Keramika s Kačkou	K. Ašenbrennerová
čt	02.10.2025	9:00-10:00	Cvičení s fyzioterapeutkou	I. Blížencová
pá	03.10.2025	8:00-10:15	Polytechnická výchova se ZŠ	J. Malík, P. Malíková
so	04.10.2025	9:00-16:00	Celodenní šicí kurz	L. Smržová
po	06.10.2025	9:00-10:00	Mozkohrátky	A. Havelková
út	07.10.2025	9:00-10:00	Univerzita 3. věku	P. Malíková
st	08.10.2025	9:00-11:00	Keramika s Kačkou	K. Ašenbrennerová
čt	09.10.2025	8:30-11:30	Dopolední šicí zašívárna	M. Hoffelnerová
čt	09.10.2025	9:00-10:00	Cvičení s fyzioterapeutkou	I. Blížencová
pá	10.10.2025	17:00-19:30	Když anděl vstoupí na plátno	K. Ašenbrennerová
so	11.10.2025	8:30-13:00	Když anděl vstoupí na plátno	K. Ašenbrennerová
po	13.10.2025	9:00-10:00	Mozkohrátky	A. Havelková
út	14.10.2025	9:00-11:00	Zábavné dopoledne pro seniory	P. Malíková
st	15.10.2025	9:00-11:00	Keramika s Kačkou	K. Ašenbrennerová
čt	16.10.2025	9:00-10:00	Cvičení s fyzioterapeutkou	I. Blížencová
čt	16.10.2025	17:00-18:30	Prezentace projektu Senior Resort Hluboká	Mgr. D. Glas
so	18.10.2025	8:30-?	Svatá hora- zájezd s RK farností	
po	20.10.2025	9:00-10:00	Mozkohrátky	A. Havelková
po	20.10.2025	17:00-19:00	Írán	M. Muška
ut	21.10.2025	9:00-10:00	Univerzita 3. věku	P. Malíková
čt	23.10.2025	8:30-11:30	Dopolední šicí	M. Hoffelnerová
čt	23.10.2025	9:00-10:00	Cvičení s fyzioterapeutkou	I. Blížencová
so	25.10.2025	9:00-12:00	Deskohrátky	V. Malík, P. Malíková
po	27.10.2025	9:00-12:00	Mozkohrátky	Nataša Prachařová
st	29.10.2025	9:00-11:00	Keramika s Kačkou	K. Ašenbrennerová
čt	30.10.2025	9:00-10:00	Cvičení s fyzioterapeutkou	I. Blížencová
čt	30.10.2025	15:30-17:00, 17:00-18:30	Dušíčkové tvoření	B. Vondrušová
pá	31.10.2025	8:15-10:00	Polytechnická výchova se ZŠ	J. Malík, P. Malíková
po	03.11.2025	9:00-10:00	Mozkohrátky	A. Havelková
po	03.11.2025	16:30-18:30	Přírodní kosmetika	L. Smržová



TRHOVÁČEK

Start nového školního roku v Trhováčku

Rozjíždíme programy a těšíme se na bazárek

Tak už tu máme podzim i podle kalendáře a s létem jsme se muse-li opravdu rozloučit. My jsme se s ním a s prázdninami rozloučili už 29. srpna na tradiční akci **Skotačení s Trhováčkem** na Buškově hamru a bylo to loučení veselé a pohádkové. Na Buškův hamr přivedla naše malé i velké návštěvníky pohádková stezka s úkoly a tajenkou, která prověřila jejich znalosti klasických pohádek a pak už na ně v areálu hamru čekala vznešená královna, která je přivítala na pohádkovém Skotačení. Už samotné místo konání akce jako by vypadlo z české pohádkové knížky, my jsme dodali vodníky, čarodějnice, princeznu, Červenou karkulku, víly a další kouzelná stvoření, pohádkové úkoly a aktivity a výsledkem bylo nádherné odpoledne pro celou rodinu. Děti tady mohly pomoci Popelce s přebíráním hrachu a čočky, chytat zlatou rybku, stavět domečky pro tři prasátka, nebo pomoci roztržitému vodníkovi přerovnat hrnečky a navěsit pentličky. Mezi nejoblíbenější úkoly rozhodně patřilo dolování zlata u trpaslíků, rytířská jízda na koni s netradiční záchranou draka a zdobení perníčků u dvou čarodějnic z perníkové chaloupky. Nechyběl ani skákací hrad, tvořivá dílnička, hudba, opékání špekáčků a skvělý servis a občerstvení od milého personálu Buškova hamru. I odměny za splněné úkoly byly tematické - pohádkové knížky, které jsme po celý rok sbírali z vašich darů a teď nastal jejich čas dělat opět radost dětem. Akce se krásně vydařila a my si moc vážíme každého, kdo nám nabídl pomoc. Děkujeme. A děkujeme všem našim milým návštěvníkům, že jste se přišli rozloučit s létem právě s námi.

A teď zase zpátky do podzimu - **dopolední programy** pro děti a rodiče **odstartovaly v Trhováčku v úterý 16. září**. V úterý a pátek od 9:00 probíhají dopolední programy se cvičením, hudbou a tvořením pro děti přibližně od 1 a půl roku a ve středu se setkáváme s miminky a maminkami. Tak pokud jste doma s dítětem, které ještě nechodí do školky, neváhejte a přijďte mezi nás. A pokud máte nějaké dotazy, napište nám na trhovacek@seznam.cz, nebo na náš facebook. Od října také připravujeme cvičení pro děti s fyzioterapeutkou.

V pondělí 22. 9. začaly také odpolední kroužky pro děti. I letos jsme otevřeli oblíbenou **angličtinu** pro děti s Mgr. Evou Balounovou, která probíhá v pondělí odpoledne od 16:00, tanečky, tentokrát se skvělou novou lektorkou Petrou Schickovou a veselý kroužek logopedické prevence - **logohrátky** se zkušenou lektorkou a učitelkou MŠ Anežkou Kutlakovou. Pro všechny milovníky stavebnic a nadšené konstruktéry tu máme kroužek **Kutílové**, kde si děti vyzkouší stavění nejen z legendárních stavebnic Merkur

a Sevy, ale i dalších zajímavých netradičních stavebnic. Kroužek jsme mohli otevřít díky sponzorskému daru firmy Zámečnictví Zmeškal a ještě v něm máme pár volných míst, tak pokud vaše děti milují stavebnice, určitě na nic nečekejte. Kroužek se koná v pondělí v podvečer od 17:45. A jako novin-ku jsme pro letos otevřeli kreativní kroužek **Tvořilek**, pro malé výtvarné nadšence a **Malého zdravotníka** - školičku zdraví a první pomoci, kde se děti dozví něco o svém těle, zdraví a péči o něj. A uskutečnila se také první kreativní dílna tohoto roku, s barevností a nádechem exotiky - vyzkoušeli jsme si totiž tkaní a vytvořili barevné náramky a dečky. A v říjnu se můžete těšit na další odpolední tvoření.



Skotačení s Trhováčkem

Se začátkem měsíce října pak také otevíráme **kurzy pro dospělé**. Můžeme se těšit na naši oblíbenou fyzioterapeutku Aničku Havelkovou a její úterní podvečerní **cvičení pro ženy** a na **kurzy německého a anglického jazyka** s lektorkou Mgr. Sabinou Greschovou. A nově otevíráme také **kurz anglické konverzace**, pro všechny, kdo se bojí mluvit anglicky a potřebují se rozmluvit, s lektorkou Petrou Schickovou.

Závěrem už bychom Vás jen s největší radostí pozvali na hned několik našich nad-

cházejících akcí, na které se můžete těšit. První z nich je náš již tradiční **podzimní bazárek, který se uskuteční 1. a 2. října**. Ve středu 1. října bude probíhat příjem zboží (od 8 do 11 hodin dopoledne a od 14 do 17 hodin odpoledne) a ve čtvrtek 2. října pak samotný prodej, od 8 hodin ráno do 17:00. V tanenčním sále kulturního domu budete moci nakoupit i prodat oblečení a boty pro děti i dospělé a také hračky a dětské potřeby, hry i knížky. Věříme, že jako vždy bude z čeho vybírat a bude to opět krásná akce, jejíž výtěžek bude použit na fungování našeho rodinného centra.

Naše druhá pozvánka se týká zdraví, rádi bychom vás pozvali na **přednášku** zkušené farmaceutky Mgr. Jany Bubníkové o **homeopatii** zaměřené na podzimní nemoci a o přírodní podpoře imunity. Protože si myslíme, že toto téma zajímá mnoho maminek, uskutečnime tuto přednášku dopoledne, **10. října od 9:00** a bude na ni možné přijít i s malými dětmi. Věříme, že pro nás bude velmi přínosná.

A protože podzim znamená také pouštění draků, rádi bychom vás pozvali **v sobotu 18. na Buškův hamr, na naši tradiční Drakiádu**. Připravujeme také přednášku naší oblíbené dětské psychologičky Mgr. Veroniky Jiříkové a vánoční rodinné focení s fotografkou Janou Školkovou, tak nás nezapomeňte sledovat, ať vám žádná akce neuteče. Rádi bychom vás také pozvali do naší whatsappové skupinky, kde budeme zveřejňovat všechny konané akce a další aktuality a důležité informace týkající se našeho rodinného centra. Připojit ke skupině se můžete načtením přiloženého QR kódu, nebo nás kontaktujte na našem mailu.

Těšíme se na setkání se všemi, ať už na kroužcích, dopoledních programech, či některé z našich akcí a přejeme pevné zdraví a poklidný začátek podzimu. ■

Klára Bílková

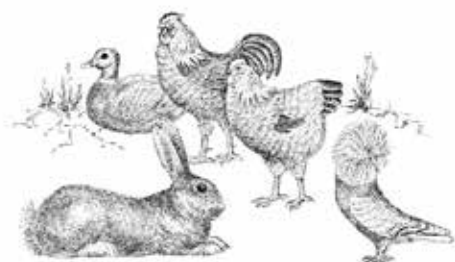


Skotačení s Trhováčkem - realizační tým

QR kód pro
whatsappovou
skupinku
RC Trhováček



ČESKÝ SVAZ CHOVATELŮ z. s.

základní organizace
Horní Stropnice a Trhové Sviny

pořádají

9. společnou chovatelskou výstavu

králíků, holubů, vodní a hrabavé drůbeže s ukázkovou expozicí
okrasného ptactva v chovatelském areálu v Horní Stropnici
u kostela č.p. 10

V sobotu dopoledne od 9:00 hodin ukázka Králíčího hopu

Otevřeno:

Sobota: 25. října 2025 od 8:00 do 17:00 hodin

Neděle: 26. října 2025 od 8:00 do 12:00 hodin

Vstupné: 50,- Kč

Srdečně zvou pořadatelé

SPORTOVNÍ DEN
MLÁDEŽESEMIFINÁLOVÉ
POSTUPOVÉ KOLO

Více informací o soutěži

f TAJV, z. s. www.tajv.cz
tajv.cz tajv.cz

Trhové Sviny - hřiště ZŠ

15. října 2025 od 14 h

Akce realizována za podpory

Základní škola
Trhové Sviny

AUTO KOUT CENTRUM



Sportovní akci pořádá TAJV, z. s.



ROZVOZ OBĚDŮ

Denně čerstvá, česká kuchyně.

Pondělí - pátek mimo svátky.

Hlavní jídlo a polévka.

Cena 125 Kč s dopravou

Cena oběda bez dopravy 110,- Kč

(k odběru v podnikové jídelně ZD Ločenicích)



Zajišťuje Zemědělské družstvo Ločenicích

v lokalitách Todně, Něchov, Nežetice,
Břeží, Trhové Sviny, a další.

Pro více info volejte 387 962 104

Novinka v Ločenicích
– tankujte chytře a levně! 🚰Zemědělské družstvo Ločenicích otevírá nový
tankomat – k dispozici nonstop 24 hodin denně,
7 dní v týdnu!

- ✓ Nižší ceny než jinde v okolí
- ✓ Pohodlné samoobslužné tankování
- ✓ Rychle, bez front a bez omezení provozní doby

Přijďte si natankovat výhodně – najdete nás
přímo u areálu Zemědělského družstva
v Ločenicích.

nová
zelená
úsporná



Chcete bydlet úsporně?
www.novosademesoparam.cz
Vyberte tu správnou dotaci

TRHOVÉ SVINY, Budovatelská 1009

Potřebujete poradit?
Obrátte se na nás:
Mgr. Adéla Pixová
tel.: 774 743 470
e-mail: pixova@mas.sdruzeniiruze.cz
Jaroslav Zeman, DiS.
tel.: +420 602 468 377
e-mail: zeman@mas.sdruzeniiruze.cz

MAS Sdružení Růže pomohla již s 341 žádostí v celkové výši 40 692 940 Kč.

Obce v území MAS	Celkem projektů	Projekty v realizaci	Ukončené projekty	Výše přidělené dotace
Benešov nad Černou	29	8	21	2 972 035 Kč
Borovany	37	6	31	4 537 300 Kč
Čítějovice	4	3	1	741 100 Kč
Dobrá Voda u Č. B.	20	0	20	2 044 071 Kč
Dolní Dvůřčtě	8	0	8	726 000 Kč
Horní Stropnice	20	2	18	2 089 065 Kč
Hranice	2	0	2	240 000 Kč
Jiřovice	13	2	11	1 587 022 Kč
Kamenná	4	2	2	458 585 Kč
Lednice	33	4	29	4 773 800 Kč
Ločnice	11	1	10	1 353 070 Kč
Malonty	10	2	8	1 266 303 Kč
Mladošovice	5	1	4	635 074 Kč
Nové Hradky	14	2	12	1 942 200 Kč
Olešnice	17	4	13	1 952 650 Kč
Ostrolovský Újezd	1	0	1	86 000 Kč
Petřkov	7	1	6	712 000 Kč
Slavče	5	2	3	742 310 Kč
Strubec	11	0	11	1 376 000 Kč
Strážkovice	6	0	6	500 000 Kč
Svatý Jan nad Malší	7	3	4	829 800 Kč
Trhové Sviny	44	5	38	5 425 835 Kč
Ostatní obce mimo území MAS	33	1	32	3 702 680 Kč
CELKEM	341	51	290	40 692 940 Kč

 **MOŠTÁRNA BOROVANY**

areál technických služeb Města Borovany na Třeboňské ulici

od 13. září

po předchozí telefonické domluvě u správce moštárny

kontakt:
Tomáš Candra
tel. 702 505 339



<https://mas.sdruzeniiruze.cz/mostarna>

NêXT | REALITY
| JAN KUBEŠ & PARTNEŘI

Jan Kubeš, realitní makléř pro Jižní Čechy již 10 let

S čím Vám pomohu:

- + prodej, pronájem bytů, domů, pozemků a komerčních prostor
- + výkup nemovitostí
- + poskytují zálohu při prodeji nemovitostí
- + správa bytů a budov
- + odhady nemovitostí
- + celorepubliková síť poboček NêXT REALITY





@jankubesreality
@Jan Kubeš - reality
@Jan Kubeš - reality
728 637 119 jan.kubes@nextreality.cz

 **doppler**
HLEDÁME PRODAVAČE/ PRODAVAČKU zahradního sortimentu



Hledáme někoho, kdo

- má zákazníka na 1. místě
- umí dobře český jazyk,
- je komunikativní,
- je spolehlivý, flexibilní, samostatný a zodpovědný
- má znalost práce na PC (MS Outlook, Word, Excel)

Nabízíme

- odpovídající finanční ohodnocení
- provize z prodeje na prodejně
- zájem o stabilní zahraniční společnost
- 13. plat a 14. plat
- týden dovolené navíc
- možnost vzdělávání
- super kolektiv

Popis pracovní pozice

- aktivní prodej na prodejně
- zajištění kompletního chodu prodejny – příjem a doplňování zboží, péče o zákazníky
- Zpracování objednávek, příprava nabídek, fakturace
- spolupráce s online oddělením
- osobní, telefonická a e-mailová komunikace se zákazníky

Do Trhových Svinů Nástup dle dohody

Životopisy zasílejte: natalie.novotna@doppler.cz
Kontaktní osoba: Ing. Natálie Novotná, 777 887 314



VOLNÉ PRACOVNÍ POZICE

Technické pozice

- Konstruktor projektant - elektrotechnický obor
- Technik přesného měření
- Vedoucí kalírný
- Inženýr kvality

Výrobní pozice

- Dělník v obrobě
- Mechanik - obor elektrotechnika
- Pracovník elektroúdržby



Od Delfína ke Skyfoxu – jsme součástí českého letectví. Již po generace.



Na leteckém dni v Hosíně jsme návštěvníkům představili, co dnes v Jihostroji vyrábíme pro výrobce letadel po celém světě. Moc nás potěšilo, kolik návštěvníků se zastavilo.

Velkou radost nám udělal vystupující historický letoun Aero L-29 Delfín – stroj, pro který jsme kdysi vyráběli přístroje, stejně jako to děláme dnes pro jeho nástupce, Aero L-39 Skyfox. Jsme hrdí, že naše práce je již po generace součástí úspěchů českého letectví.





TALENT V MAS 2025

MAS Sdružení Růže hledá talenty

Startuje 7. ročník ocenění Talent v MAS 2025, které podporuje děti a mládež ve věku 6–18 let.

Nominovat je možné v kategoriích: humanitní, technické, sportovní, umělecké, přírodovědné, aktivní mládež a ostatní.

Podrobné informace a přihlášky naleznete postupně na webových stránkách:

www.mas.sdruzeniruze.cz

Ceník palivového dříví: **Manipulační sklad Slavče**

Rovnané délka 1m	Kč / prm	Kč / 1prms		
		Sypané volně ložené	50 cm	33 cm 25 cm
Smrk, Borovice neštípané	1 200 Kč	Smrk, Borovice	950 Kč	1 100 Kč 1 250 Kč
Smrk, Borovice štípané	1 300 Kč	Listnatá směs měkká	950 Kč	1 100 Kč 1 250 Kč
List. měkká směs	1 300 Kč	Buk	1 600 Kč	1 700 Kč 1 850 Kč
Bříza	1 750 Kč	Dub	1 400 Kč	1 500 Kč 1 650 Kč
Olše	1 750 Kč	Bříza	1 300 Kč	1 400 Kč 1 550 Kč
Dub	1 800 Kč	Ceny v Kč včetně DPH 21%		
Buk	2 000 Kč			
Pilařské odřezky SM	500 Kč			
Pilařské odřezky BK	600 Kč			

Příjem objednávek: 605 247 166, email: hauser.emanuel@seznam.cz

Doprava vlastní, popř. kontejnerem smluvním dopravcem (10prm jehličnatého dřeva nebo 8 prm listnatého)

Vysvětlivky: 1 prm = prostorový metr | 1 prms = prostorový metr sypaný

www.lesy-obci-trhové-sviny-a-besednice.cz



GPN je více než 30 let synonymem kvality a výkonu ve výrobě nástrojů, strojů a konstrukčních prvků pro obor extruze plastu.

NOVÉ STROJE, NOVÉ PŘÍLEŽITOSTI: VÝROBA PIPE HEADS ZNOVU POROSTE

Od začátku letošního roku se naše nástrojárna intenzivně zaměřuje na výrobu vysoce přesných obrobků pro pipe heads nástroje na soustružnicko-frézovacím centru DMG Mori. Tento krok se ukázal jako strategicky správný a dnes nám otevírá nové příležitosti k dalšímu růstu.

Na úrovni evropské spolupráce firem ve skupině Davis-Standard padlo rozhodnutí, že hlavním výrobním centrem pro tento typ nástrojů se stane právě náš český závod. Je to pro nás nejen skvělá zpráva, ale také závazek. Posílení v této oblasti rozšiřuje naše know-how a zároveň upevňuje naši pozici v rámci celé skupiny.

Abychom dokázali naplnit nové požadavky, plánujeme rozšíření výrobní kapacity. V průběhu příštích dvanácti měsíců uvedeme do provozu tři nové stroje, které výrazně navýší objem produkce.

Celý projekt je příležitostí ukázat, že dokážeme pružně reagovat na potřeby trhu, přicházet s inovacemi a zároveň vytvářet stabilní pracovní prostředí. Rozvoj výroby pipe heads představuje významný krok vpřed, který posiluje naše postavení v rámci celé skupiny Davis-Standard.

Společně s rozšiřováním výroby plánujeme také posílit náš tým. V nadcházejícím období proto budeme hledat nové kolegy se zkušenostmi v oblasti CNC obrábění a programování.

VOLNÉ POZICE



**PROGRAMÁTOR
CNC STROJŮ**



**OBSLUHA
CNC CENTRA**



LEŠTIČ



ÚDRŽBÁŘ



Personální oddělení
Lucie Kollarová

+420 387 844 902
lucie.kollarova@gpn.cz



GPN Trhové Sviny
www.pracevgpn.cz

NOVĚ OTEVŘENÉ



**MYCÍ
CENTRUM**
ZA PILOU

**TRHOVÉ SVINY
DENNĚ 6-22 HOD**

**7 MYCÍCH A
ČÍSTÍCÍCH BOXŮ**
VYSAVAČ | TEPOVAČ
ČISTÍCÍ UTĚRKY
PRAČKA KOBEREČKŮ

TODOROV nástrojárna s.r.o., rodinná firma s třicetiletou tradicí
a sídlem v Trhových Svinech, hledá posily do týmu.

Momentálně sháníme pracovníka
na pozici **Technolog přípravy výroby**

Pošlete svůj životopis ještě dnes,
nebo se přijďte rovnou podívat k nám do výroby.

Nabízíme:

- zajímavou práci s moderními technologiemi v 1směnném provozu
- 25 dní dovolené
- příspěvek na stravování
- příspěvek na penzijní pojištění

Požadujeme:

- praxi v oboru strojního obrábění
- orientaci v technické dokumentaci a výrobních procesech
- zodpovědnost za odvedenou práci

Nástup možný ihned

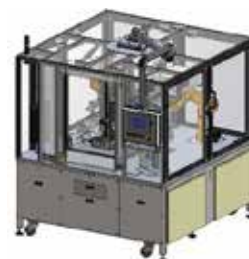
Kontakt:

Radek Todorov

konstrukce@todorov.cz

+420 723 320 412

Více informací na www.todorov.cz



HAUSER fotbalový turnaj & sport fest plný zábavy, smíchu a fair play

V sobotu 6. září se fotbalové hřiště ZŠ Školní v Kaplici opět proměnilo v dějiště oblíbeného **firemního fotbalového turnaje** společnosti HAUSER. Za slunečného počasí se zde sešlo pět týmů z České republiky i rakouského Lince, aby poměřily své síly v přátelském duchu malého fotbalu.



Napínavá fotbalová utkání, dobré občerstvení a pohodová atmosféra

Turnaj odstartoval v 10 hodin **slavnostním výkopem jednatele společnosti**. Následovalo losování barev dresů a poté již zápasil „každý s každým“. Hráči předváděli **skvělé výkony**, nechyběly **napínavé momenty** ani **přátelská atmosféra** plná smíchu, potlesku a vzájemného respektu.

Den plný sportu, hudby a tance s maskotem

Nešlo však jen o sport – letošní ročník opět nabídl pestrý **program pro celou rodinu**. Nejen děti si užily **skákací hrad, sportovní stezku, malování na obličej** či **netradiční disciplíny** jako pitjau nebo mini curling. Nechyběl ani oblíbený maskot firmy – tučňák, který roztančil malé i velké návštěvníky.

A kdo si letos tedy odnesl vítězný putovní HAUSER pohár?

Zaslouženým vítězem se stal a pohár tak získal **tým FC Blecherei** z kaplického výrobního závodu. **Gratulujeme!** Současně **děkujeme všem hráčům, hostům i dětem** za skvělou atmosféru a těšíme se na další společné sportovní zážitky v příštím roce!



Freshness. Our focus.

HAUSER

ENGEL

25

LET V KAPLICI

2000–2025

Ano, je to již 25 let od vzniku Engel strojírenská spol. s r.o. v Kaplici.

Po několika stěhováních, výstavbě nového a následném rozšíření závodu v roce 2018 na současný stav, slavíme letos **25 let** naší existence v Kaplici.

Tady je jen krátké ohlédnutí a připomenutí, jak to vše vzniklo, jak rostly počty zaměstnanců a pár zásadních milníků v historii ENGEL výrobního závodu v Kaplici:

Ludwig Engel založil ve Schwertbergu (AT) firmu ENGEL	1944	
	1948	Patentován první lis na plasty
Myšlenka montáže rozvaděčů	1999	
Přestěhování do nového areálu v Kaplici	2000	Založena výrobní společnost Engel strojírenská spol. s r.o. v Kaplici (12 zaměstnanců)
	2003	
Koupě bývalého areálu Jihostroje (272 zaměstnanců)	2006	Svařování rámu a investice do ohráňovacích lisů (202 zaměstnanců)
	2007	
Vznik oddělení konstrukce podest, taktovaná montáž rozvaděčů (377 zaměstnanců)	2009	Otevření nového výrobního závodu na současné adrese (353 zaměstnanců)
	2010	
Slavnostní otevření nové výrobní i administrativní plochy, nová prášková lakovna (938 zaměstnanců)	2016	Začátek výstavby druhé etapy závodu (742 zaměstnanců)
	2018	
Start druhé fáze projektu montáže strojů (1050 zaměstnanců)	2024	První v Kaplici vyrobený vstřikovací lis e-mac (1100 zaměstnanců)
	2025	

Budoucnost:

ENGEL Kaplice už dávno není jen o výrobě komponentů – dnes zde vznikají celé stroje.

Díky tomu se otevírají nové příležitosti i pracovní pozice. Novinkou je také obor mechatronik v našem učňovském středisku. Značku ENGEL tvoří pouze špičkové stroje a precizní technologie. **Skutečným základem společnosti ENGEL jsou naši zaměstnanci.**



PŘIDEJ SE K NÁM

www.pracevengelu.cz

